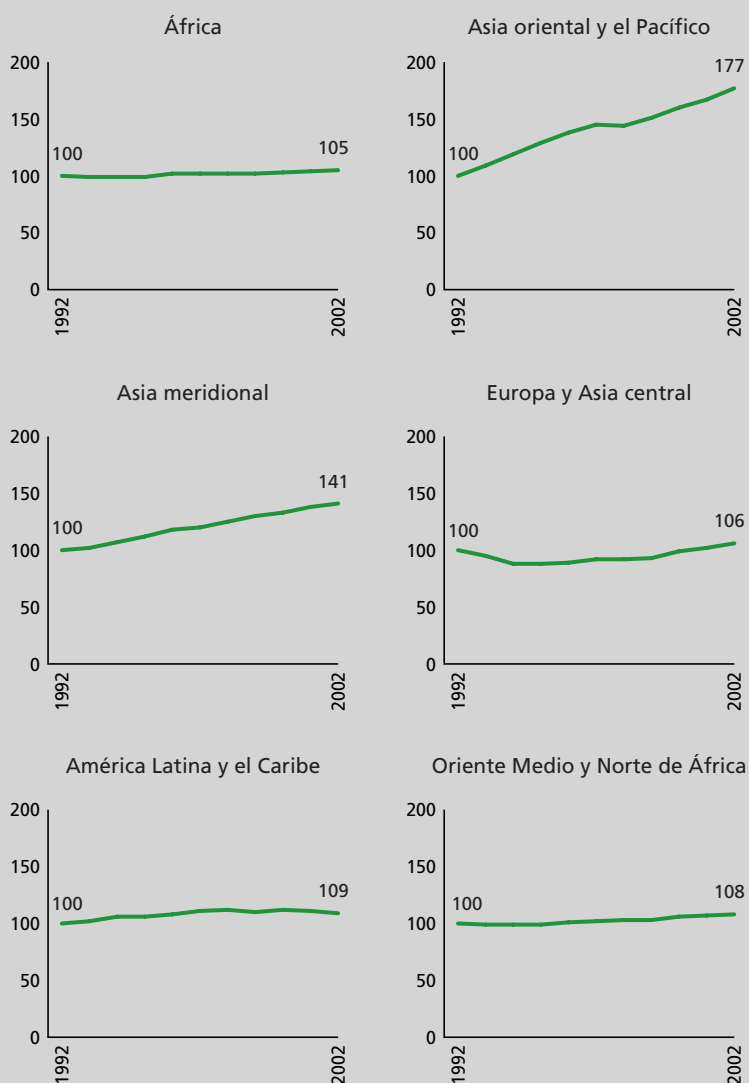




Capítulo 5

Índice del producto interno bruto per cápita, 1992–02



Fuente: Base de datos de *World Development Indicators*.

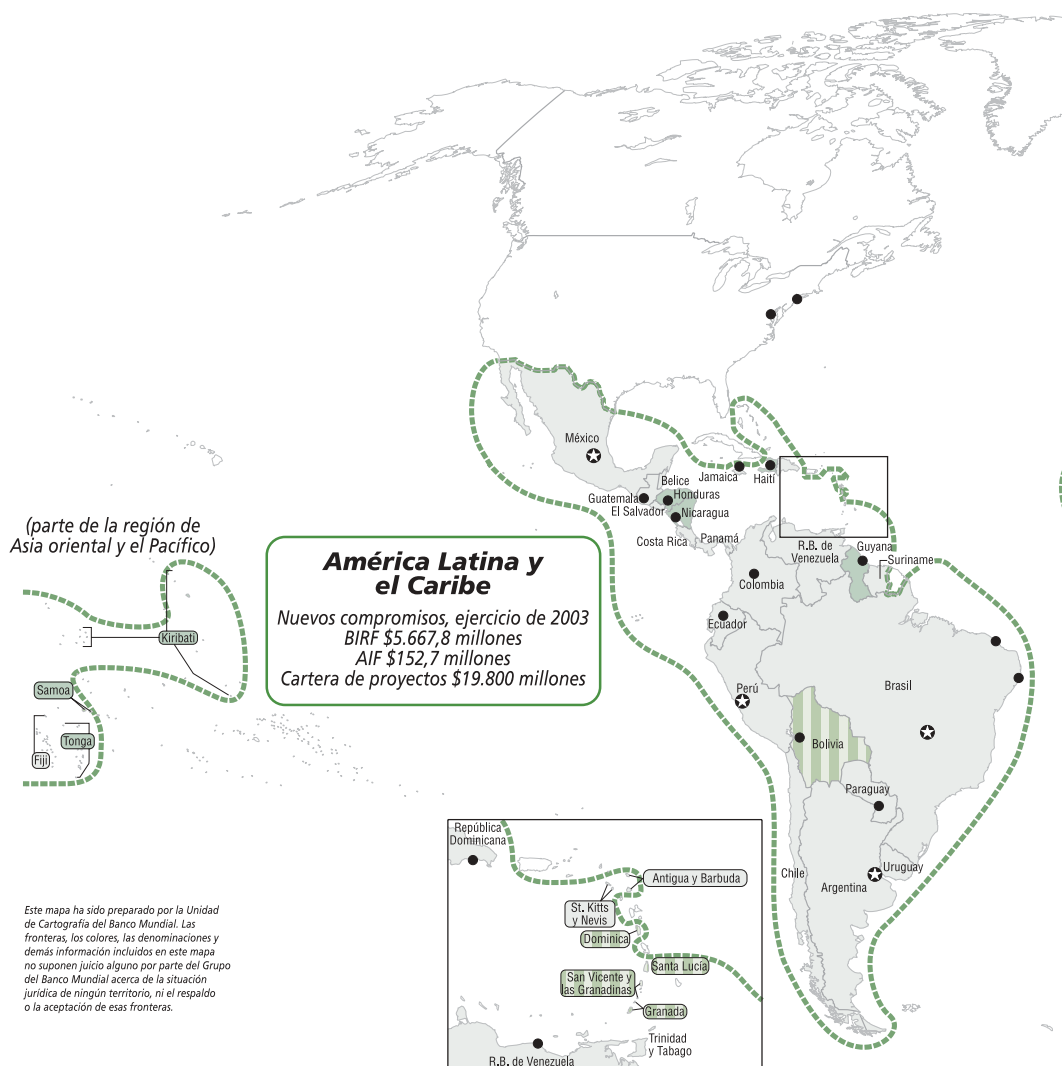
Perspectivas regionales

Regiones y oficinas del Banco Mundial y países que pueden recibir financiamiento	86
África	88
Asia oriental y el Pacífico	94
Asia meridional	99
Europa y Asia central	104
América Latina y el Caribe	109
Oriente Medio y Norte de África	114

Las cifras de las personas que viven con VIH/SIDA que figuran en los recuadros de "indicadores básicos" de este capítulo corresponden a los países de las regiones del Banco y se han tomado de las estimaciones formuladas por ONUSIDA en diciembre de 2002 y, en lo relativo a la región de Europa y Asia central, de la publicación *Averting AIDS Crises in Eastern Europe and Central Asia: A Regional Support Strategy* (Washington, D.C., Banco Mundial, 2003).

Regiones y oficinas del Banco Mundial y países que pueden recibir financiamiento

En la actualidad el Banco Mundial tiene aproximadamente 100 oficinas en todo el mundo. Su mayor presencia en los países clientes le está ayudando a conocerlos mejor, a establecer una relación de colaboración más estrecha con ellos y a proporcionarles servicios con más rapidez. La gestión de las tres cuartas partes de los préstamos pendientes de reembolso está en manos de directores a cargo de operaciones destacados en oficinas del Banco fuera de su sede en la ciudad de Washington. El 30% del personal trabaja actualmente en las oficinas en los países.



- Países que pueden recibir financiamiento del BIRF únicamente
- Países que pueden recibir financiamiento del BIRF y la AIF
- Países que pueden recibir financiamiento de la AIF únicamente
- Países que pueden recibir financiamiento de la AIF y que permanecen inactivos
- Oficinas del Banco Mundial
- ★ Oficinas en que trabaja un director a cargo de las operaciones en el país

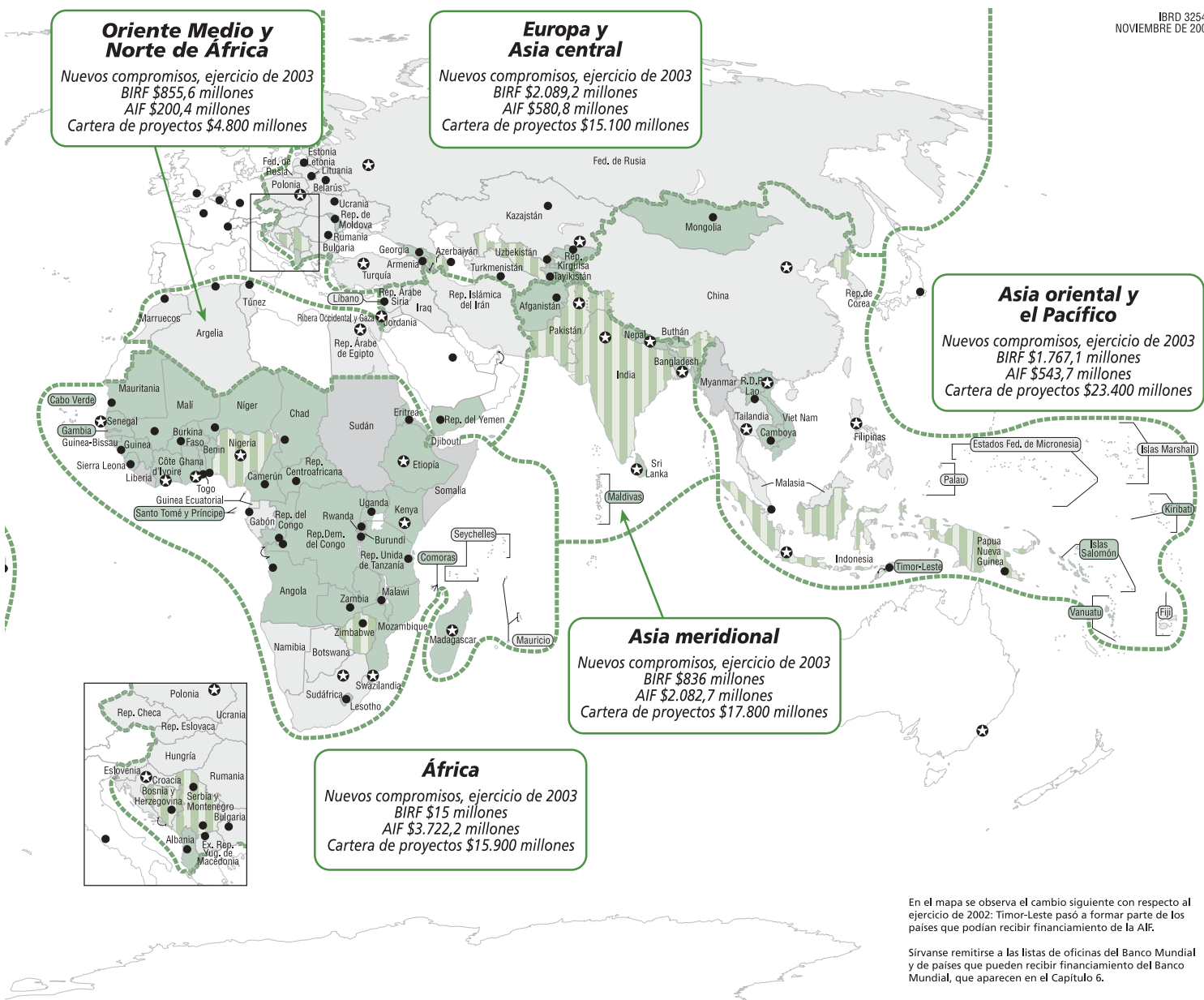
Oriente Medio y Norte de África
Nuevos compromisos, ejercicio de 2003
BIRF \$855,6 millones
AIF \$200,4 millones
Cartera de proyectos \$4.800 millones

Europa y Asia central
Nuevos compromisos, ejercicio de 2003
BIRF \$2.089,2 millones
AIF \$580,8 millones
Cartera de proyectos \$15.100 millones

Asia oriental y el Pacífico
Nuevos compromisos, ejercicio de 2003
BIRF \$1.767,1 millones
AIF \$543,7 millones
Cartera de proyectos \$23.400 millones

Asia meridional
Nuevos compromisos, ejercicio de 2003
BIRF \$836 millones
AIF \$2.082,7 millones
Cartera de proyectos \$17.800 millones

África
Nuevos compromisos, ejercicio de 2003
BIRF \$15 millones
AIF \$3.722,2 millones
Cartera de proyectos \$15.900 millones



En el mapa se observa el cambio siguiente con respecto al ejercicio de 2002: Timor-Leste pasó a formar parte de los países que podían recibir financiamiento de la AIF.

Sírvanse remitirse a las listas de oficinas del Banco Mundial y de países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial, que aparecen en el Capítulo 6.

Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Angola
Benin
Botswana
Burkina Faso
Burundi
Cabo Verde
Camerún
Chad
Comoras
Congo,
República del
Congo,
República
Democrática
del
Côte d'Ivoire
Eritrea
Etiopía
Gabón
Gambia
Ghana
Guinea
Guinea-Bissau
Guinea
Ecuatorial
Kenya
Lesotho
Liberia
Madagascar
Malawi
Malí
Mauricio
Mauritania
Mozambique
Namibia
Níger
Nigeria
República
Centroafricana
República Unida
de Tanzania
Rwanda
Santo Tomé y
Príncipe
Senegal
Seychelles
Sierra Leona
Somalia
Sudáfrica
Sudán
Swazilandia
Togo
Uganda
Zambia
Zimbabwe

África

África ha continuado progresando en muchos sectores. El promedio del crecimiento durante el último decenio ha sido superior al 4% en 16 países. Las tendencias de la inversión y del comercio se han mantenido constantes. La inversión extranjera directa (IED) neta en África ascendió a \$6.800 millones en 2001, pero se concentró en gran medida en los países exportadores de petróleo y en Sudáfrica. Los rendimientos de la IED logrados en África han sido los mayores de todas las regiones del mundo, y el flujo de las remesas de los trabajadores recibidas en el continente se duplicó en sólo dos años, ascendiendo a \$4.000 millones en 2002. El acceso a las nuevas tecnologías de la información está aumentando a razón del 10% aproximadamente al año, con un pronunciado incremento del uso de Internet. El transporte aéreo ha sido un sector de alto crecimiento, con un total de 31,8 millones de pasajeros, lo que equivale a un aumento anual del 9%, durante los años que precedieron a los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001. El analfabetismo ha continuado su tendencia descendente, bajando del 50% en 1990 al 37% en 2001. Los dirigentes de este continente han avanzado en la solución de importantes conflictos en la región (Angola, la República del Congo, la República Democrática del Congo y Sierra Leona). Otros países están consiguiendo también transiciones políticas pacíficas (Ghana, Kenya, Malí y Senegal).

Sin embargo, el continente sigue enfrentándose con enormes problemas de desarrollo. La mitad de la población vive con menos de \$1 al día y no dispone de agua potable. En las zonas rurales, sólo una de cada cuatro niñas pobres asiste a la escuela primaria. Debido sobre todo a la pandemia del VIH/SIDA (que afecta actualmente a alrededor de 30 millones de africanos), los indicadores de salud y nutrición están evolucionando en sentido negativo. Los conflictos siguen produciendo graves daños en estados políticamente frágiles. El crecimiento general del producto interno bruto es de apenas un 3%, más o menos paralelo al de la población.

Para afrontar estos desafíos hace falta disponer de recursos suficientes y los asociados en el desarrollo han prometido facilitarlos. La asistencia oficial para el desarrollo (AOD) podría aumentar unos \$12.000 millones al año, siempre que se cumplieran los compromisos contraídos en la Cumbre de Monterrey en 2002. Si la mitad de ese aumento se destinara a África, la AOD a este continente aumentaría un 50% y se volverían a alcanzar los niveles de ayuda de comienzos de los años noventa.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El Banco Mundial, que es el mayor proveedor de asistencia para el desarrollo a África, trata de acelerar los progresos para alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio (ODM) en la región. El objetivo estratégico del Banco coincide con las metas propuestas por los Jefes de Estado africanos en la iniciativa de la Nueva Asociación para el Desarrollo de África (NEPAD) y se basa en el análisis del estudio *Can Africa Claim the 21st Century?* En efecto, a petición de la NEPAD, el Banco Mundial acordó apoyar la iniciativa panafricana en varios sectores concretos: infraestructura, agricultura, comercio regional, salud, nutrición, población, educación, desarrollo impulsado por la comunidad y corrientes de capital.

Los compromisos del BIRF en el ejercicio de 2003 ascendieron a un total de \$15 millones para un proyecto. Los compromisos de la AIF para el ejercicio de 2003 representaron un total de \$3.700 millones en apoyo de 60 proyectos y 10 créditos suplementarios. Se prevé que en los próximos años se mantendrá el incremento del pasado reciente, y el objetivo es destinar a África el 50% de los recursos de la AIF.

MEJORA DE LA GESTIÓN DE GOBIERNO Y SOLUCIÓN DE CONFLICTOS

El Banco incrementó su apoyo a los países de África que salen de conflictos mediante la elaboración de un programa operativo para afrontar mejor los problemas que se plantean en ese contexto. Actualmente se están ejecutando 95 proyectos en países africanos afectados por

África: indicadores básicos

Población total: 700 millones
Crecimiento de la población: 2,2%
Esperanza de vida al nacer: 46 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 105
Tasa de analfabetismo de las niñas: 27%
INB per cápita en 2002: \$450
Número de personas que viven con VIH/SIDA: 28,5 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$15 millones

AIF \$3.722,2 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$54,8 millones

AIF \$3.226,2 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003:
\$15.900 millones

conflictos. La República Democrática del Congo recibió la primera donación de la AIF (\$50 millones) para estabilizar la economía y contribuir a afrontar problemas acuciantes como el VIH/SIDA. El Banco administra el Fondo fiduciario multinacional para la desmovilización y reinserción en la región de los Grandes Lagos, establecido con el fin de crear un marco integral para los esfuerzos de desarme, desmovilización y reinserción en la zona subregional.

El Banco está centrando sus esfuerzos en mejorar la gestión de los ingresos procedentes de recursos naturales (que ayudan a financiar los conflictos africanos). Ha emprendido una iniciativa para promover medidas de política internacional encaminadas a mejorar la transparencia de los ingresos procedentes de las exportaciones de productos básicos (petróleo y gas) y reducir los beneficios del comercio ilegal de productos vinculados a los conflictos (diamantes, metales preciosos y madera).

Para ayudar a los clientes a comprender mejor las cuestiones de la lucha contra la corrupción e integrar ese conocimiento en los esfuerzos de mitigación de la pobreza, el Banco fortaleció sus programas operativos en materia de fortalecimiento de la capacidad, gestión de gobierno y administración del sector público. Su estrategia se expone en detalle en *Reforming Public Institutions and Strengthening Governance*.

DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS

El desarrollo del capital humano es fundamental para reducir la pobreza mediante un mejor acceso a los servicios de educación y salud y por medio de intervenciones de protección social encaminadas a ayudar a los grupos vulnerables. En el ejercicio de 2003, más del 21% (\$811 millones) de los compromisos del Banco en África se destinaron al desarrollo humano. Las enfermedades transmisibles, especialmente el VIH/SIDA, constituyen obstáculos infranqueables para el desarrollo de África. El Banco ha aprobado en este período la suma de \$1.000 millones para combatir el VIH/SIDA en África y sigue siendo el principal proveedor de fondos para programas contra el VIH/SIDA en la región. Por medio del Programa multinacional contra el VIH/SIDA en África, 20 países han comprometido \$600 millones. Dicho programa ha aprobado 18 proyectos, 15 de los cuales están ya en marcha. Hay otros programas de salud, nutrición y población que incluyen 47 proyectos en 30 países (véase el Recuadro 5.1).

El Banco participa activamente en 41 proyectos de educación en la región, centrados en la educación primaria y en países con baja tasa de escolarización. Los compromisos en el ejercicio de 2003 ascendieron a \$423,6 millones. La iniciativa Educación para Todos ha llegado a constituir una prioridad importante, en particular para las niñas, no sólo por sus repercusiones en la productividad, sino también debido a su estrecha vinculación con otros objetivos sociales, como la reducción de la mortalidad materna e infantil.



El transporte por carretera es ahora la forma predominante de transporte en África. La red de carreteras de la región tiene casi dos millones de kilómetros. Este proyecto de carretera en la República Unida de Tanzania está financiado por la AIF a través del Fondo de acción social de la República Unida de Tanzania (TASAF).

RECUADRO 5.1 EL VIH/SIDA EN ÁFRICA

- El VIH/SIDA ha infectado a más de 50 millones de africanos desde el comienzo de la epidemia.
- En nueve países africanos hay más de un millón de personas que viven con el VIH/SIDA. Los 21 países con tasas más elevadas de infección en todo el mundo se hallan en África al sur del Sahara. Lo más preocupante es que, en la franja de edad de 15 a 24 años, están infectados el 9% de las mujeres y el 4,3% de los varones. Esto pone de relieve la profunda dinámica de género de la epidemia y el peligro de que la enfermedad continúe extendiéndose en la próxima generación.
- *Impacto demográfico:* La esperanza de vida se ha reducido en más de un decenio en muchos países y es ahora probablemente inferior a 40 años en los países más castigados. En ellos, la mortalidad se ha duplicado ya entre los adultos en edad laboral y continuará aumentando.
- *Impacto en el desarrollo:* Las muertes de maestros se han duplicado en Zambia y triplicado en Kenya. El año pasado, casi un millón de alumnos africanos perdieron un maestro a causa de la epidemia. El SIDA ha agravado mucho el impacto de la sequía de este año. A causa del SIDA, la economía de Sudáfrica podría reducirse un 17% para 2010, lo que tendría importantes repercusiones en los interlocutores comerciales de todo el continente. Los costos del SIDA representan ya probablemente el 1% del crecimiento per cápita anual de África. La previsión de que habrá más de 20 millones de huérfanos en 2010 constituye un desafío sin precedentes en el camino hacia el bienestar social. El SIDA empobrece a millones de personas y los pobres son quienes con mayor probabilidad se hallan en trabajos o situaciones que entrañan un riesgo mayor de contraer el VIH, creándose así un círculo vicioso.
- *Desafío de los ODM:* África no tiene ninguna posibilidad de alcanzar la mayor parte de los ODM hasta que no se domine el VIH/SIDA. La epidemia está empujando ya al África en la dirección contraria al logro de varios de los objetivos y está frenando los progresos hacia otros.
- *Promesa de una alianza renovada:* En los tres últimos años se ha registrado un mejoramiento sin precedentes de la colaboración de los donantes en relación con el VIH/SIDA en los países y en todo el mundo. Los recientes exámenes conjuntos de todos los donantes dirigidos por los gobiernos son un modelo prometedor de un apoyo de programas armonizado e impulsado por los países.

Nota: Los datos de este recuadro son del 31 de diciembre de 2002.

Los países africanos deben fortalecer urgentemente sus sistemas de educación terciaria para que puedan responder mejor a las necesidades de sus economías. El Banco está apoyando con decisión este esfuerzo y financia ahora algunos aspectos de la educación terciaria en unos 20 países africanos (véase el Recuadro 5.2).

Otra esfera de actividad es la referente a la interacción entre el VIH/SIDA y la educación. El VIH/SIDA ejerce efectos devastadores en los sistemas de educación, especialmente en los países donde está muy extendido, por ejemplo, por el pronunciado aumento de la mortalidad y del absentismo de los profesores. Estos efectos no se entienden muy bien y generalmente no se adoptan medidas al respecto. Asimismo, en la mayoría de los países la educación no contribuye todavía como debiera a promover cambios de comportamiento que eviten la infección por VIH/SIDA. Por desgracia, la pandemia ha provocado un aumento alarmante del número de huérfanos, que, según las proyecciones, pasará de unos 13 millones de niños actualmente a quizás 35 millones en 2010. Se están realizando varios estudios importantes para elaborar directrices de “prácticas recomendadas” con el fin de a) elevar al máximo los efectos de la educación en la prevención del VIH/SIDA, b) anular los efectos del VIH/SIDA en los sistemas de educación y c) asegurar la educación básica de los huérfanos. Además, el Banco está colaborando con el equipo interinstitucional sobre educación del Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, con el objeto de ayudar a los países a fortalecer su capacidad para afrontar estos problemas y preparar intervenciones internacionales que puedan ser apoyadas en el marco del Programa multinacional contra el VIH/SIDA financiado por la AIF.

La protección social, es decir, las actividades encaminadas a mejorar o proteger el capital humano, que van desde intervenciones en el mercado laboral hasta el apoyo a los ingresos y la reforma del sistema de pensiones, es una esfera a la que se ha prestado cada vez más atención (\$543,7 millones o el 14,6% en el ejercicio de 2003). Los fondos sociales representan el 60% de la actual cartera de proyectos de protección social de la región de África, que se encuentran entre los programas más prometedores para el desarrollo basado en la comunidad.

PROMOVER UN CRECIMIENTO MAYOR

Para conseguir un mayor crecimiento en África será necesario aplicar políticas sólidas y crear un clima institucional favorable a la inversión, tanto interna como extranjera, y reducir los costos de la actividad empresarial, especialmente mediante la mejora de la infraestructura. El financiamiento del Banco para proyectos de infraestructura en la región se duplicó con creces entre el ejercicio de 2001 y el de 2003. La estrategia en materia de infraestructura consiste en: a) proporcionar a todos acceso a los servicios básicos; b) establecer una plataforma mínima de

RECUADRO 5.2 UNIVERSIDAD VIRTUAL AFRICANA

La Universidad Virtual Africana (UVA) es una red de telecomunicaciones interactiva y educativa, única en su género, que se ha establecido para ayudar a los países de África. El Banco es su principal fuente de financiamiento con un compromiso de \$13 millones durante tres años. La UVA multiplica el aprovechamiento de la moderna tecnología de las telecomunicaciones para ofrecer a los estudiantes y profesionales de África programas de educación y capacitación de una calidad de nivel mundial. En un continente donde más del 50% de sus 700 millones de habitantes tiene menos de 20 años, hay varios factores que determinan la demanda de este tipo de educación de nivel terciario:

- Plazas limitadas en las universidades para los graduados de las escuelas secundarias
- Presupuestos estatales que no dan más de sí
- Educación privada de nivel terciario costosa y sobrecargada
- Una gran fuerza de trabajo que necesita perfeccionamiento
- El aislamiento creciente de África de los conocimientos mundiales.

La UVA, que comenzó siendo un proyecto del Banco Mundial, es ahora una organización intergubernamental independiente con sede en Nairobi (Kenya), que dispone de 34 centros de enseñanza en 17 países africanos.

Hasta la fecha, la UVA ha realizado las siguientes tareas:

- Ha creado una red de instituciones asociadas en países africanos de habla francesa, inglesa y portuguesa, con centros de enseñanza situados principalmente en universidades públicas
- Ofrece título y diploma acreditados en informática
- Ha matriculado a más de 23.000 alumnos en sus cursos semestrales
- Ha matriculado a casi 2.500 profesionales en seminarios sobre práctica empresarial
- Ha ofrecido más de 3.000 horas de programas de instrucción, basados en materiales de las principales universidades de África, América del Norte, Australia y Europa
- Ha proporcionado 1.000 computadoras personales a centros de enseñanza
- Ha establecido una red de 45.000 titulares de cuentas de correo electrónico y una biblioteca digital de más de 1.000 revistas especializadas
- Ha conseguido una participación femenina de más del 40% en sus cursos preuniversitarios de los centros de enseñanza más activa

La UVA proyecta ampliar su cobertura en África en los próximos cinco años y asociarse con la NEPAD a fin de fortalecer la capacidad humana para el desarrollo sostenible.



Cibercafé en Kampala, Uganda. Las tecnologías de la información y las comunicaciones y la educación a distancia pueden ayudar a resolver muchos problemas de calidad, acceso y gestión eficaz de la educación en los países clientes.

infraestructura para que los países sean viables para la actividad empresarial privada, la inversión y la creación de riqueza, y c) lograr un “buen enfoque empresarial”.

La integración regional es decisiva para ampliar los mercados a fin de conseguir economías de escala, fomentar la competencia y atraer la inversión extranjera. El Banco ha formulado estrategias de asistencia para la integración regional destinadas a África occidental y central y está programando este tipo de estrategias para África oriental y meridional. Dichas estrategias apoyan la armonización de políticas agroeconómicas, la liberalización del comercio intrarregional y el fomento de la inversión regional, así como el desarrollo de proyectos regionales de infraestructura y el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones regionales. El Banco apoya también actividades encaminadas a intensificar la cooperación para afrontar problemas comunes en un ámbito regional, como la Iniciativa de la cuenca del Nilo, y medidas para evitar la transmisión del VIH/SIDA a lo largo de las vías del transporte regional.

Gráfico 5.1 África: financiamiento del BIRF y la AIF, por tema, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$3.700 millones)

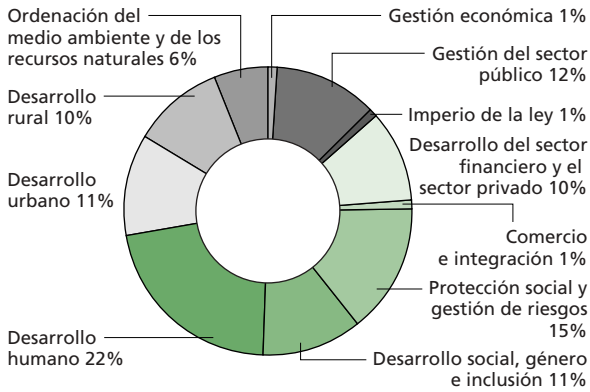
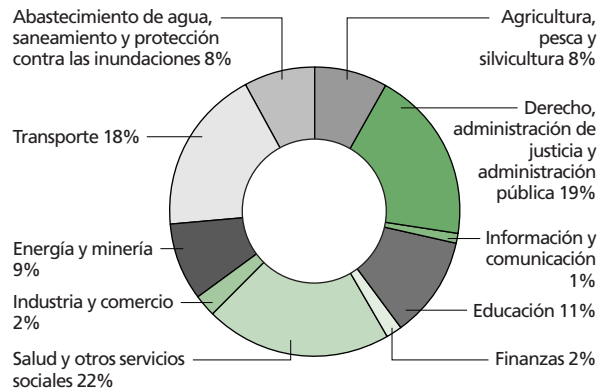


Gráfico 5.2 África: financiamiento del BIRF y la AIF, por sector, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$3.700 millones)



REDUCCIÓN DE LA DEUDA Y ASISTENCIA PARA EL DESARROLLO

El Banco ha seguido esforzándose por conseguir que los países africanos se beneficien plenamente del alivio de la carga de la deuda, por medio de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y trata de asegurar la utilización eficaz de los recursos de alivio de la deuda en la mitigación de la pobreza. En el ámbito de la Iniciativa, 22 países africanos han llegado al punto de decisión (cuando se decide el monto del alivio de la deuda y comienza hacerse efectivo), y cinco han llegado al punto de culminación (en que el alivio del servicio futuro de la deuda llega a ser irrevocable). Al 30 de junio de 2003, el alivio de la carga de la deuda con el Banco Mundial conseguido con la Iniciativa para los PPME ascendía a \$2.310 millones, de los cuales \$2.130 millones correspondían

a África. Los pagos por servicios de la deuda al Banco se han reducido en más del 60%. La relación entre el gasto social y el ingreso público en estos países ha aumentado constantemente, pasando del 33% en 1999 al 54% en 2002.

El mejoramiento del flujo de recursos a África supone tanto un aumento de su volumen cuanto una mejora de su calidad. Algunos países (por ejemplo, la República Unida de Tanzania) han avanzado hacia un nuevo modelo de asociación, iniciando un proceso independiente de examen de la actuación de los donantes y del gobierno en relación con sus respectivos compromisos. Las estrategias de asistencia a los países son un elemento principal del programa aprobado en el ejercicio de 2003 por la Alianza Estratégica con África, principal foro regional para la coordinación de la ayuda. La AIF ha comenzado a apoyar estas estrategias por medio de financiamiento para programas.

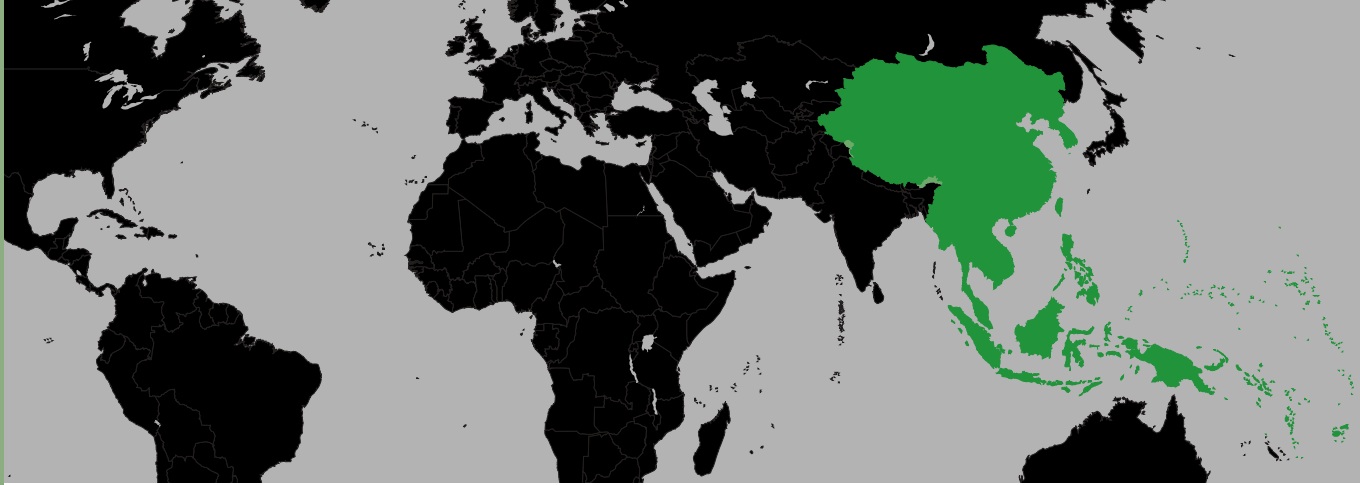
Cuadro 5.1 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de África, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	160,7	165,0	78,2	138,5	138,7	37,8
Gestión del sector público	317,4	291,7	495,3	429,6	851,9	432,4
Imperio de la ley	38,2	21,0	26,7	34,0	22,5	34,5
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	570,6	509,0	466,7	625,8	780,7	383,6
Comercio e integración	146,3	120,5	53,7	261,5	46,4	37,2
Protección social y gestión de riesgos	78,5	117,2	140,5	376,4	98,3	543,7
Desarrollo social, género e inclusión	140,0	167,6	210,5	491,8	347,4	420,0
Desarrollo humano	244,3	267,7	208,5	399,4	739,0	811,4
Desarrollo urbano	262,7	253,8	154,9	206,1	279,6	425,5
Desarrollo rural	203,9	393,6	151,8	296,3	329,2	384,1
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	227,9	156,0	172,4	110,0	159,9	227,0
Total	2.390,6	2.463,2	2.159,1	3.369,6	3.793,5	3.737,2
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	156,8	170,0	111,5	212,0	210,4	303,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	532,7	610,9	834,9	880,8	906,9	721,8
Información y comunicación	5,8	36,7	17,3	21,1	33,8	41,4
Educación	188,3	304,4	189,8	209,5	472,6	423,6
Finanzas	158,8	53,7	121,7	200,1	192,8	67,2
Salud y otros servicios sociales	265,8	273,6	183,1	889,9	616,6	775,9
Industria y comercio	326,8	94,3	104,7	170,6	266,7	92,7
Energía y minería	243,3	244,0	176,3	198,0	490,3	324,4
Transporte	352,6	533,5	263,9	229,8	491,1	690,5
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	159,8	142,0	155,9	357,8	112,2	296,3
Total	2.390,6	2.463,2	2.159,1	3.369,6	3.793,5	3.737,2
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	66,1	31,2	97,7	0,0	41,8	15,0
A la AIF	2.324,5	2.432,0	2.061,4	3.369,6	3.751,6	3.722,2

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas. En el ejercicio de 2003, en el marco de las etapas I y II del Programa multinacional de lucha contra el VIH/SIDA, el Banco aprobó cinco operaciones (Guinea, Mozambique, Níger, Rwanda y Zambia) por un total de \$172,8 millones en nuevos compromisos de la AIF.

Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Camboya
China
Corea,
República de
Fiji
Filipinas
Indonesia
Islas Marshall
Islas Salomón
Kiribati
Malasia
Micronesia,
Estados
Federados de
Mongolia
Myanmar
Palau
Papua Nueva
Guinea
República
Democrática
Popular Lao
Samoa
Tailandia
Timor-Leste
Tonga
Vanuatu
Viet Nam



Asia oriental y el Pacífico

Cinco años después de la crisis financiera, Asia oriental ha vuelto a ser la región de crecimiento más rápido en el mundo. El crecimiento se aceleró en más del 2% en 2002 ascendiendo a un 6,7%, tasa sorprendentemente elevada teniendo en cuenta la lentitud de la recuperación mundial y la gran incertidumbre existente en la economía mundial. China continuó siendo la principal impulsora del desarrollo regional, ya que alcanzó un crecimiento del 8% y recibió casi el 40% del aumento de las exportaciones de otras economías de Asia oriental.

Se estima que el número de personas pobres que viven con sólo \$2 al día es el más bajo de todos los tiempos: aproximadamente un 40% en el conjunto de la región. Se han reducido las tasas de pobreza en la mayoría de los países, incluso en algunos como Filipinas, Indonesia y Tailandia, donde habían aumentado tras la crisis financiera de 1997–98, pero ahora han vuelto a disminuir o se aproximan a los niveles anteriores a la crisis.

En 2003, la recuperación en la región ha quedado contrarrestada por una serie de crisis imprevistas: el brote del virus del síndrome respiratorio agudo severo (SRAS), la incertidumbre relacionada con la guerra en Iraq, la subida de los precios del petróleo y el continuado debilitamiento en el mundo desarrollado. No obstante, una vez controlada la epidemia del SRAS y al ir desapareciendo los nuevos brotes hacia fines del segundo trimestre, el crecimiento regional debería alcanzar o superar en 2003 la tasa relativamente elevada del 5%. A más largo plazo, las perspectivas para la región siguen siendo positivas, siempre que los países continúen centrando sus esfuerzos en mejorar la seguridad pública y el imperio de la ley, mantener una buena administración macroeconómica y fortalecer la gestión de gobierno. Además, los países deberán completar el programa de reestructuración que queda pendiente desde la crisis, mejorar la supervisión y regulación del sector financiero, y emprender reformas más amplias que permitan crear un clima propicio para las inversiones.

ASISTENCIA DEL BANCO

Durante el ejercicio económico, el Banco Mundial complementó el asesoramiento en materia de políticas y el apoyo técnico con \$2.300 millones en nuevos préstamos. El Banco sigue centrando su atención en los siguientes aspectos:

- La mejora de las condiciones para la inversión y la revitalización del sector empresarial, incluido el apoyo a la actuación del sector público y la mejora de la gestión de gobierno, la transparencia y la rendición de cuentas
- La potenciación de la población pobre y el fortalecimiento de la estabilidad social
- Las prioridades mundiales, especialmente las relacionadas con el medio ambiente, el comercio y los objetivos de desarrollo del milenio (ODM).

CREACIÓN DE CONDICIONES FAVORABLES PARA LA INVERSIÓN

El Banco está trabajando en varios sectores para contribuir a crear el tipo de entorno necesario para el crecimiento sostenible y la reducción de la pobreza.

Las evaluaciones sobre las condiciones para la inversión que se están realizando en Camboya, China, Filipinas, Indonesia, Malasia, Mongolia y Tailandia tienen por objeto mejorar el entorno institucional para la inversión privada y determinar las reformas que permitirán incrementar la productividad, la eficiencia de las empresas y, en último término, la creación de empleo. En Mongolia, un proyecto de reforma jurídica apoya el establecimiento de un sistema de tribunales administrativos, el fortalecimiento de la capacidad para facilitar información legal y judicial y la formación jurídica. En China, un equipo de expertos del Banco está asesorando a los funcionarios de rango superior sobre la reforma del sector financiero, en particular la reestructuración bancaria, el desarrollo del mercado de capitales, las finanzas para pequeñas empresas y las finanzas rurales. Asimismo, el Banco está utilizando sus exámenes semestrales de las perspectivas, tendencias y

problemas económicos de la región para contribuir cada vez más al debate sobre políticas en toda la región.

El Banco está dando prioridad a las actividades innovadoras en toda la región de Asia oriental. Para ayudar a ésta a afrontar los desafíos de la alta tecnología en un mundo cada vez más competitivo, un nuevo estudio titulado *Innovative East Asia: the Future of Growth* presenta una serie de medidas normativas para desarrollar y fortalecer capacidades innovadoras. La Red mundial de educación sobre el desarrollo ofrece programas sobre conocimientos de carácter regional y específicos de los países en 14 centros de toda Asia. Y una nueva iniciativa, InfoCity, ha creado redes electrónicas entre los gobiernos de algunas ciudades de Filipinas para fomentar las asociaciones y el intercambio de las prácticas e innovaciones más recientes en la gestión de las ciudades; la experiencia se está ampliando a China e Indonesia.

El Banco afronta las cuestiones relativas a la gestión de gobierno mediante programas de apoyo que permiten descentralizar el gobierno y fortalecer su capacidad; al mismo tiempo, apoya programas que insisten en la transparencia del sector público y en una mayor participación de las partes interesadas. Actualmente está analizando iniciativas de gobierno electrónico a fin de evaluar si éstas pueden reducir la corrupción aumentando la transparencia y permitiendo una mayor interacción de los ciudadanos con el gobierno. En Camboya y la República Democrática Popular Lao, dos proyectos de creación de capacidad están ayudando a fortalecer la capacidad del gobierno en varios sectores: prácticas de gestión, elaboración y aplicación de políticas, gestión del gasto público, gestión de los recursos humanos, gestión de gobierno y administración pública. En Indonesia, la Alianza para la reforma de la gestión pública continúa progresando en sus iniciativas y reformas contra la corrupción entre los funcionarios y en los sectores jurídico y judicial.

POTENCIACIÓN DE LOS POBRES

El Banco centra su atención en las políticas e instituciones que ayuden a los hogares a afrontar riesgos sociales, establezcan un marco eficaz de política social y permitan a los pobres participar en los beneficios del crecimiento. Un aspecto decisivo de su estrategia en los países de ingreso bajo es la ayuda a los gobiernos en la preparación de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP), es decir, un marco propio de las políticas y programas macroeconómicos, estructurales y sociales necesarios para promover el crecimiento y reducir la pobreza. Otro elemento importante es una iniciativa de desarrollo rural encaminada a incrementar el ingreso y las oportunidades en zonas rurales, teniendo en cuenta que bastante más de las tres cuartas partes de los pobres de Asia oriental viven en zonas rurales.

Población total: 1.800 millones

Crecimiento de la población: 0,9%

Esperanza de vida al nacer: 69 años

Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 34

Tasa de analfabetismo de las niñas: 3%

INB per cápita en 2002: \$950

Número de personas que viven con VIH/SIDA: 2 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$1.767,1 millones

AIF \$543,7 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$2.303,5 millones

AIF \$774,3 millones

Carta de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003: \$23.400 millones



Viet Nam ha reducido mucho la incidencia de la pobreza durante el último decenio, como lo demuestran el aumento del gasto per cápita y la difusión de un mayor bienestar.

Los programas sociales hacen cada vez más hincapié en la potenciación de las comunidades y en enfoques impulsados por la demanda para promover la eficiencia, transparencia y eficacia. En Timor-Leste, el primer proyecto de rehabilitación de la agricultura ha ayudado a las comunidades a obtener animales de granja y aperos agrícolas, ha reparado pequeños sistemas de riego y carreteras y ha capacitado a personal agrícola. El segundo proyecto de desarrollo de Kecamatan está beneficiando a entre 25 y 30 millones de campesinos indonesios proporcionándoles instrumentos para desarrollar su propia comunidad por medio de inversiones en infraestructura básica, como carreteras secundarias, canales de drenaje, mercados, tuberías para el abastecimiento de agua y planes de microcrédito.

El Fondo social de Filipinas para el proyecto de paz y desarrollo está tratando de fomentar el desarrollo duradero en Mindanao, prestando apoyo para la ejecución de proyectos comunitarios con la intervención de los grupos más afectados por el conflicto en curso. En Mongolia, el proyecto de medios de subsistencia sostenibles está ayudando a reducir la pobreza entre los nómadas rurales del país (41% de la población), incrementando su acceso al financiamiento, proporcionándoles inversión en pequeña escala e infraestructura y ayudándoles en la gestión de los riesgos del pastoreo. En China, donde la tuberculosis es la principal causa de muertes por infección, el Banco está ayudando a financiar la expansión del programa nacional de lucha contra la tuberculosis para que llegue a una parte mayor de la población pobre, que sufre en forma desproporcionada esta enfermedad.

PRIORIDADES MUNDIALES

En la región de Asia oriental y el Pacífico, el Banco centra sus actividades en las siguientes prioridades mundiales:

Mejora del medio ambiente

El Banco integra los componentes ambientales en la mayoría de sus préstamos para los sectores rural, urbano, de abastecimiento de agua y de la energía. Además, está ejecutando programas de ordenación forestal en Camboya, China, las Islas Salomón y Papua Nueva Guinea, y facilita asesoramiento en materia de políticas a Indonesia. El Banco está contribuyendo al logro de los objetivos de gestión del agua en China, lo que incluye el financiamiento para la prevención de inundaciones, el desarrollo de sistemas de riego, la ordenación completa de cuencas hidrográficas y la conservación del agua en zonas agrícolas del norte de China, donde escasea este recurso. Está utilizando también, en la mayoría de los países de Asia oriental, la serie de evaluaciones del medio ambiente —informes anuales por países en los que supervisa la evolución de las cuestiones ambientales decisivas para los países clientes— con el fin

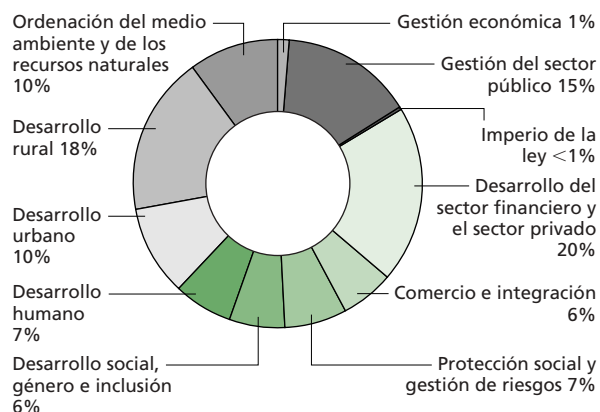
RECUADRO 5.3 COMERCIO EN ASIA ORIENTAL

Aunque la región se ha beneficiado mucho de la integración comercial —concretamente del crecimiento impulsado por las exportaciones— la crisis financiera que se padeció en ella creó un sentido de vulnerabilidad, sobre todo para los países de ingreso más bajo, muchos de los cuales no han obtenido todavía los beneficios de la integración.

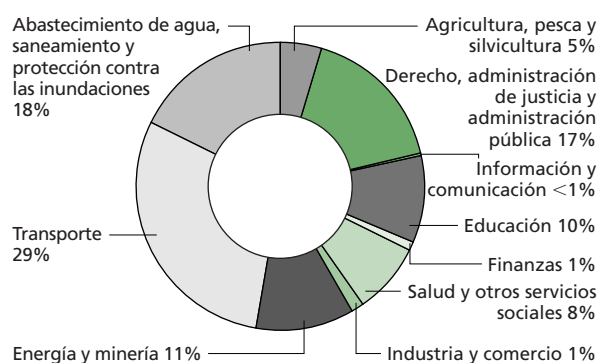
Teniendo esto en cuenta, el Banco está estudiando los efectos del comercio y las formas de incrementar la integración en la región para ayudar a los países a mejorar su posición y beneficiarse del comercio. El estudio se centra en los efectos de la integración regional y mundial sobre los países y hogares más pobres y los sectores en crisis. Analiza cuestiones internas, entre las que figuran los obstáculos técnicos y las normas sobre productos, la logística, los sectores de servicios, los derechos de propiedad intelectual y normas ambientales y laborales.

El Banco ha complementado la investigación mediante consultas con los principales destinatarios, con talleres celebrados en las capitales de Asia, y con la preparación de los diálogos sobre comercio de la Red mundial de educación sobre el desarrollo, en colaboración con el Instituto del Banco Mundial.

**Gráfico 5.3 Asia oriental y el Pacífico:
financiamiento del BIRF y la AIF,
por tema, ejercicio de 2003**
Porcentaje del total (\$2.300 millones)



**Gráfico 5.4 Asia oriental y el Pacífico:
financiamiento del BIRF y la AIF,
por sector, ejercicio de 2003**
Porcentaje del total (\$2.300 millones)



de que los responsables de las políticas y el público en general presten atención a las cuestiones ambientales.

Fomento del comercio

El Banco está facilitando asesoramiento a los países y a la región por medio de investigaciones sobre los efectos del comercio y sobre las formas de lograr una mayor integración regional que contribuya al crecimiento nacional y ayude a conseguir los objetivos de reducción de la pobreza. Además de su colaboración con China en cuestiones comerciales, el Banco está ayudando a Camboya y a la República Democrática Popular Lao a fortalecer la capacidad nacional para analizar los efectos de la integración comercial y aplicar políticas comerciales en favor de los pobres. Asimismo, está

asesorando a Viet Nam sobre el acceso a la Organización Mundial del Comercio y le está facilitando ayuda sobre los tipos de reformas que el país debe emprender para acceder a la misma (véase el Recuadro 5.3).

Ayuda a los países para alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio

Además de la labor que se está realizando en materia de políticas y financiamiento para alcanzar los ODM, el Banco está ayudando a países como Camboya, Mongolia, la República Democrática Popular Lao, Tailandia, Timor-Leste y Viet Nam, a mejorar la recopilación y el análisis de datos y a fortalecer su capacidad para realizar el seguimiento de las tendencias de los indicadores sociales y de la pobreza.

Cuadro 5.2 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de Asia oriental y el Pacífico, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	36,5	280,0	0,0	0,0	4,8	29,7
Gestión del sector público	215,8	543,1	556,2	65,1	127,4	341,5
Imperio de la ley	73,4	19,2	9,3	3,8	20,3	7,3
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	1.393,3	4.441,8	627,6	310,9	512,8	458,8
Comercio e integración	161,1	333,2	36,2	40,0	43,3	138,0
Protección social y gestión de riesgos	179,3	708,4	55,2	239,4	138,7	161,5
Desarrollo social, género e inclusión	181,6	273,5	72,1	248,0	173,0	143,7
Desarrollo humano	411,4	406,1	81,1	52,6	226,4	152,7
Desarrollo urbano	734,3	900,8	230,6	433,1	163,6	233,6
Desarrollo rural	913,2	855,6	430,3	341,6	360,9	411,7
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	1.203,7	932,4	880,4	399,3	102,3	232,3
Total	5.503,6	9.694,2	2.979,1	2.133,8	1.773,6	2.310,8
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	464,0	803,8	118,4	109,7	151,2	106,7
Derecho, administración de justicia y administración pública	425,8	1066,5	590,3	255,3	115,2	385,1
Información y comunicación	206,9	51,9	20,0	12,5	11,1	6,6
Educación	417,7	411,6	84,4	14,8	134,6	225,7
Finanzas	207,4	3.180,8	36,3	89,6	219,2	22,7
Salud y otros servicios sociales	253,5	581,6	118,4	217,3	243,8	184,1
Industria y comercio	242,7	1.569,8	28,8	151,8	9,4	32,5
Energía y minería	1.623,6	517,0	640,5	142,2	314,5	254,3
Transporte	1.121,7	1.133,3	584,4	729,7	540,2	684,3
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	592,0	377,9	757,7	410,8	34,4	408,7
Total	5.503,6	9.694,2	2.979,1	2.133,8	1.773,6	2.310,8
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	4.385,8	8.800,9	2.495,3	1.136,1	982,4	1.767,1
A la AIF	1.117,8	893,3	483,8	997,7	791,2	543,7

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas. En las cifras sobre el financiamiento en el ejercicio de 2003 que aparecen en este cuadro no se incluyen el financiamiento especial a Timor-Leste de \$6,5 millones ni una garantía de la AIF de \$75 millones a Viet Nam.



Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Afganistán
Bangladesh
Bhután
India
Maldivas
Nepal
Pakistán
Sri Lanka

Asia meridional

Las diferencias políticas, religiosas, étnicas y lingüísticas existentes en Asia meridional son la prueba de la diversidad de la región, la cual, si bien es rica en este aspecto sigue siendo una de las más desfavorecidas del mundo. Más de la tercera parte de sus 1.400 millones de habitantes vive con menos de \$1 al día, debido a lo cual en esta región se halla el 40% de los pobres del mundo. Está alfabetizado sólo el 55% de la población adulta y únicamente el 44% de las mujeres adultas. El enorme tamaño de la población de Asia meridional hace que sus resultados sean decisivos para alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio (ODM).

La tasa de crecimiento de Asia meridional se ha mantenido sustancialmente positiva, con un aumento medio del 4,2% del producto interno bruto en el año 2002, pese a la reciente desaceleración económica mundial, las condiciones meteorológicas adversas y la inestabilidad política de la región. Sin embargo, esta cifra oculta notables variaciones en el desempeño de los ocho países de la región.

Durante el ejercicio de 2003, avanzó el proceso de paz en Nepal y Sri Lanka y continuó el empeño de la comunidad internacional en Afganistán. En Bangladesh, se han logrado progresos alentadores en las reformas de la gestión de gobierno desde las elecciones generales de 2001. El gobierno militar de Pakistán celebró elecciones por primera vez desde 1999 y se formó un gobierno de coalición.

En Afganistán están dando fruto los esfuerzos de reconstrucción y desarrollo, pero se sigue tropezando con problemas de seguridad en algunas zonas del país y en las principales ciudades. En Nepal, pese al alto al fuego acordado entre el gobierno y la insurrección maoísta en enero de 2003, la situación política sigue siendo muy inestable, ya que el Parlamento se disolvió en octubre de 2002 y ha habido dos cambios de gobierno desde esa fecha. En Sri Lanka, la evolución del proceso de paz entre el gobierno y los Tigres de la Liberación Tamil Eelam ha permitido al país avanzar con reformas muy necesarias en las zonas devastadas por la guerra en el norte y el este.

Aunque no hay un consenso claro sobre una metodología uniforme para medir las tasas de pobreza en toda la región, los trabajos analíticos patrocinados por el Banco en Bangladesh, India, Nepal, Pakistán y Sri Lanka están contribuyendo a una mejor comprensión de las tendencias actuales de la pobreza. En Bangladesh, la reciente evaluación de la pobreza y el documento del gobierno sobre la estrategia provisional de reducción de la pobreza muestran que ésta ha disminuido a un ritmo mucho más rápido durante el decenio de 1990. Asimismo, hay ahora un amplio consenso en que la India ha logrado progresos sustanciales en la reducción de la pobreza durante este período, pero es preciso prestar más atención a las disparidades, especialmente entre los estados, para que el país pueda alcanzar los ODM. En Pakistán, en la nueva evaluación de la pobreza se presentó abundante información sobre esta cuestión y se concluyó que el país debe corregir sus diferencias sociales para tener mayor capacidad de crecimiento a largo plazo.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

La labor del Banco en Asia meridional se basa en cinco áreas estratégicas relacionadas entre sí que son fundamentales para el cumplimiento de la misión primordial de la institución: la reducción de la pobreza, la estabilidad fiscal, la gestión de gobierno, el VIH/SIDA y las enfermedades conexas y los problemas relativos al agua. Entre las metas inmediatas en que se basa el logro de estos objetivos figuran la mejora de la gestión macroeconómica y de gobierno, la creación de un entorno favorable para la inversión del sector privado, un mayor acceso a servicios básicos para los pobres del medio rural y urbano, el progreso en el desarrollo humano, una gestión más sólida del medio ambiente y la reducción de los riesgos y la vulnerabilidad de la población pobre. El financiamiento del Banco está inspirado por los principales objetivos estratégicos y se basa en un amplio programa de trabajos analíticos en forma de informes, talleres, notas de política y diálogo continuo sobre políticas. Durante el ejercicio de 2003, el financiamiento ascendió a \$2.900 millones. Se dio

Asia meridional: indicadores básicos

Población total: 1.400 millones
Crecimiento de la población: 1,7%
Esperanza de vida al nacer: 63 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 71
Tasa de analfabetismo de las niñas: 40%
INB per cápita en 2002: \$460
Número de personas que viven con VIH/SIDA: 4,1 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$836 millones
AIF \$2.082,7 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$700,3 millones
AIF \$1.953,6 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003:
\$17.800 millones



Gracias al proyecto de obras públicas y potenciación de comunidades se han iniciado en Afganistán trabajos de rehabilitación del túnel de Salang, único punto de entrada a Kabul para la ayuda humanitaria y otras mercancías, así como para los refugiados que regresan del norte.

prioridad al apoyo para las reformas y las inversiones en infraestructura, agricultura, salud, educación y desarrollo rural. Entre otras actividades del Banco en la región cabe señalar los compromisos actuales para los esfuerzos de reconstrucción después de conflictos y emergencias en Afganistán y Sri Lanka (véase el Recuadro 5.4).

CREACIÓN DE CONDICIONES FAVORABLES PARA LA INVERSIÓN

La creación de un clima favorable a las inversiones ha sido una importante prioridad del Banco en toda la región, y la mejora de la gestión de gobierno es una condición previa indispensable para ello. También es imprescindible potenciar al sector privado para que contribuya plenamente al desarrollo económico. La labor analítica, las operaciones de financiamiento y el diálogo sobre políticas tienen por objeto

crear condiciones favorables para la inversión que puedan sostenerse a largo plazo.

En el informe del Banco Mundial, *Bangladesh: Improving Governance for Reducing Poverty*, publicado en enero 2003, se observa que es preciso dar prioridad a las reformas de la gestión de gobierno.

El Directorio Ejecutivo del Banco examinó un informe sobre el avance de la estrategia de asistencia al país (EAP) de Nepal, en el que se indica que la cuantía de los recursos que puede facilitar el Banco dependerá de los progresos de la reforma en el país. Se espera que un proyecto de asistencia financiera y técnica por valor de \$16 millones ayude al país a modernizar su anticuado sistema bancario. Los esfuerzos de Sri Lanka por conseguir una paz duradera se respaldaron con un crédito por valor de \$15 millones que ayuda al gobierno a ejecutar un proyecto de reforma económica y asistencia técnica, para robustecer la economía y ampliar la función del sector privado. Sobre esta base, un crédito de \$125 millones en apoyo de la reducción de la pobreza está contribuyendo a mejorar el entorno general para la inversión en Sri Lanka con el fin de facilitar el crecimiento impulsado por el sector privado. Asimismo, en Bangladesh un crédito de apoyo para el desarrollo, de \$300 millones, está ayudando a mejorar el entorno para la inversión y eliminar los obstáculos administrativos para la inversión del sector privado.

La mejora de las carreteras y de la infraestructura de transportes en general es fundamental en la labor del Banco en Asia meridional, debido a su eficacia para la mitigación de la pobreza, mediante la reducción de los costos del transporte y la mejora del acceso a los mercados, la educación y la asistencia de salud. Se están ejecutando proyectos de infraestructura en Afganistán, Bangladesh, India y Nepal, con el fin de proporcionar las inversiones necesarias para reducir los costos de transporte y facilitar a los pobres el acceso a servicios básicos de salud y educación. El proyecto de carreteras en el estado de Uttar Pradesh de la India, por valor de \$488 millones, ayudará a mejorar 3.500 kilómetros de la actual red de carreteras del estado.

En Afganistán, el proyecto de emergencia para la rehabilitación del sistema de transporte, por valor de \$108 millones, tiene por objeto ayudar al gobierno a eliminar las congestiones de vehículos y promover la rehabilitación de las carreteras principales y las líneas aéreas. El proyecto de emergencia de obras públicas y potenciación de la comunidad, por valor de \$42 millones, ha realizado entre otras cosas la rehabilitación del túnel de Salang, que es un tramo crítico de la carretera que une la ciudad de Kabul a ocho provincias. El túnel es también el único punto de entrada en Kabul para la ayuda humanitaria y otras mercancías, así como para los refugiados que regresan del norte. En Pakistán, se aprobó la concesión a los gobiernos provinciales de una segunda generación de préstamos para fines de ajuste, entre los que figuran un crédito de \$100 millones para ajuste estructural en la provincia de Sindh, destinado a apoyar el programa de reforma económica

RECUADRO 5.4 SOLUCIÓN DE CONFLICTOS, PAZ, RECONCILIACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN

En el ejercicio de 2003, el Banco proporcionó ayuda al gobierno de Afganistán administrando el Fondo Fiduciario para la Reconstrucción de Afganistán que cuenta con apoyo internacional y contribuye a sufragar los salarios y gastos corrientes del sector público.

La nueva Estrategia de apoyo durante la transición describe la forma de compromiso del Banco durante los próximos dos años a medida que se vaya pasando de las actividades de emergencia a iniciativas de desarrollo a más largo plazo. La nueva estrategia apoya el marco de desarrollo nacional del gobierno, centrandolo en cuatro esferas: mejora de los medios de subsistencia; ayuda al gobierno en su estrategia fiscal, instituciones y gestión; apoyo a la reforma de la gestión de gobierno y la administración pública, y ayuda para fomentar el desarrollo del sector privado.

El programa de financiamiento del Banco en Afganistán se revitalizó en el ejercicio de 2003 con la aprobación del proyecto de emergencia para la rehabilitación del transporte, consistente en un crédito de \$108 millones de la AIF que se suma a las donaciones por valor de \$100 millones que se aprobaron para la reconstrucción de emergencia en el ejercicio de 2002. Se pudo conceder este financiamiento gracias a que Afganistán saldó toda su deuda para con el Banco

Mundial, lo que le situó en condiciones de poder recibir préstamos para proyectos destinados no ya a superar situaciones de emergencia sino a satisfacer necesidades de desarrollo a más largo plazo.

En Sri Lanka, el Banco reestructuró su cartera en el ejercicio de 2003 y aprobó un conjunto de \$46 millones para prestar apoyo inmediato a los esfuerzos de reconstrucción en el nordeste. Asimismo, está administrando el Fondo Fiduciario para la Reconstrucción del Nordeste de Sri Lanka, cuya finalidad es satisfacer las necesidades inmediatas de la población afectada por el pasado conflicto y facilitar a los donantes un canal para encauzar los recursos rápidamente. El Directorio Ejecutivo del Banco examinó este año una nueva EAP para el país. Se aprobaron nuevos proyectos en los sectores de la salud, el abastecimiento de agua en zonas rurales y la reforma del sector financiero.

El Instituto del Banco Mundial ha elaborado programas de educación que apoyan las prioridades expuestas tanto en la Estrategia de apoyo durante la transición en Afganistán como en la EAP de Sri Lanka. En el ejercicio de 2003, el Instituto estableció los centros de educación a distancia de Afganistán y Sri Lanka en los que se utilizan los más avanzados instrumentos y tecnologías de enseñanza a distancia.

de la misma, y un crédito de \$90 millones para la gestión económica y la reducción de la pobreza otorgado a la provincia de la Frontera del Noroeste para apoyar el programa de reforma económica y social de la misma.

POTENCIACIÓN DE LOS POBRES

Un elemento fundamental de la labor del Banco en Asia meridional es la estrategia de reducción de la pobreza en la región: asegurar que todos los sectores de la sociedad tengan oportunidad de mejorar sus medios de subsistencia y eliminar los obstáculos que impiden a la población participar en el desarrollo y compartir sus beneficios. Se incluyen actividades de potenciación tanto en los servicios de análisis y asesoramiento como en el financiamiento. El Banco centra sus esfuerzos en dos esferas: promover la educación y salud para todos y apoyar el desarrollo en favor de los pobres del medio rural.

El vigoroso apoyo del Banco para el sector social se centra en la promoción de la igualdad de género. En cuanto al desarrollo rural, el proyecto de la iniciativa contra la pobreza, en el estado indio de Andhra Pradesh, va a entrar en una nueva fase, ya que se ampliará de los seis distritos iniciales a todo el estado y se hará más hincapié en las comunidades

más pobres y más vulnerables. El proyecto de reducción de la pobreza rural en Andhra Pradesh, por valor de \$150 millones, tiene un componente que promueve el sistema de escuelas con internado para asegurar la escolarización de las niñas. En Bangladesh, el proyecto del programa de inversión social, financiado por el Banco con \$18,2 millones, está destinado a grupos excluidos y vulnerables, especialmente los más pobres entre los pobres y las mujeres, para fomentar el desarrollo institucional local y promover organizaciones de las aldeas con asistencia de la sociedad civil y de organizaciones sin fines de lucro. Además, el crédito de apoyo al desarrollo en Bangladesh está contribuyendo a mejorar la gestión del gasto público, fomentando políticas que mejoren la gestión financiera general y las adquisiciones, así como la rendición de cuentas del sector público. En Sri Lanka, el crédito de apoyo para la reducción de la pobreza fomentará actividades encaminadas a fortalecer la gestión de gobierno en el sector público, acelerar el desarrollo rural y mejorar el sistema de bienestar social. En Nepal, el Banco está ayudando al gobierno a aplicar su estrategia de gestión comunitaria de los servicios de educación, salud, riego y abastecimiento de agua, por medio de proyectos de inversión.



Para mucha gente de Asia meridional, el acarreo de agua sigue siendo una ardua tarea que exige mucho tiempo. Una mujer de Kabul transporta agua sacada de un pozo comunal.

PRIORIDAD MUNDIAL: VIH/SIDA

Asia meridional tiene actualmente alrededor de 4,1 millones de personas que viven con el VIH/SIDA. En India, aunque la tasa de infección en la población general es todavía baja, en cifras absolutas el número de personas seropositivas es uno de los más elevados del mundo. Otros países de la región se caracterizan por una baja prevalencia entre la población general, pero registran tasas notablemente superiores entre sectores de la población con comportamientos de riesgo elevado.

Reconociendo que en Sri Lanka y Pakistán existe la oportunidad de prevenir epidemias en el ámbito nacional, en el ejercicio de 2003 el Banco aprobó dos proyectos basados en los buenos resultados del programa que está realizando en otros países de Asia meridional. En Sri Lanka, el proyecto nacional de prevención del VIH/SIDA (\$12,6 millones) centrará sus esfuerzos en la prevención y en la reducción de la discriminación de las poblaciones vulnerables. El proyecto nacional de Pakistán para la prevención del VIH/SIDA (\$37,1 millones) tiene por objeto impedir que el VIH se establezca entre las poblaciones vulnerables y se propague a la población adulta general, evitando al mismo tiempo toda discriminación.

El Banco, además de realizar actividades de financiamiento, facilita el diálogo entre los países de la región para compartir las enseñanzas aprendidas, las prácticas recomendadas de intervención y las estrategias de investigación. Apoya también la colaboración entre los países para afrontar cuestiones como la migración y la trata de seres humanos. El Instituto del Banco Mundial ha prestado apoyo para el fortalecimiento de la capacidad en la región por medio de programas de enseñanza presencial y a distancia. En el ejercicio de 2003, el Instituto emprendió una amplia gama de programas de educación sobre varios temas, especialmente el relativo al SIDA y las comunicaciones

Gráfico 5.5 Asia meridional: financiamiento del BIRF y la AIF, por tema, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$2.900 millones)

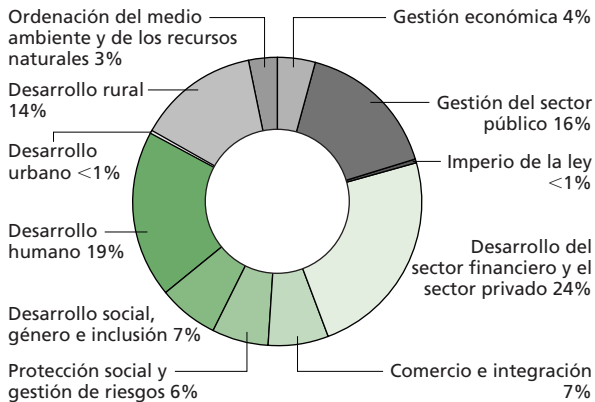
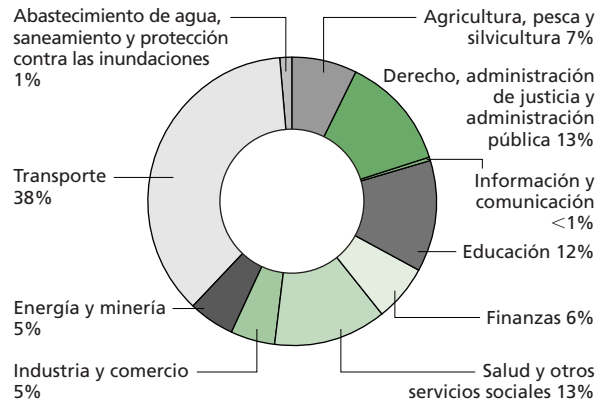


Gráfico 5.6 Asia meridional: financiamiento del BIRF y la AIF, por sector, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$2.900 millones)



Cuadro 5.3 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de Asia meridional, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	40,1	85,3	35,2	47,4	232,5	123,5
Gestión del sector público	37,3	254,9	212,7	261,0	678,0	467,3
Imperio de la ley	41,9	89,1	56,5	36,1	59,3	12,5
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	682,2	639,2	265,4	865,9	381,6	689,1
Comercio e integración	0,0	84,5	29,4	398,3	70,0	197,3
Protección social y gestión de riesgos	137,4	162,8	168,0	118,4	164,0	184,4
Desarrollo social, género e inclusión	361,8	328,9	261,5	240,5	414,2	197,3
Desarrollo Humano	308,1	627,5	276,2	124,8	30,2	546,9
Desarrollo Urbano	210,6	297,1	300,7	186,8	766,2	2,6
Desarrollo Rural	353,0	377,0	426,1	379,5	417,2	403,7
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	407,5	266,8	80,8	587,8	295,2	94,2
Total	2.580,0	3.213,2	2.112,4	3.246,6	3.508,4	2.918,7
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	298,0	534,4	65,0	116,1	328,1	212,6
Derecho, administración de justicia y administración pública	269,4	436,3	407,0	377,4	632,5	372,3
Información y comunicación	11,8	35,3	54,6	17,7	12,4	11,5
Educación	324,2	385,1	171,4	206,4	95,9	364,6
Finanzas	239,9	168,2	46,0	209,7	310,0	185,8
Salud y otros servicios sociales	439,2	589,3	393,3	188,1	278,7	369,0
Industria y comercio	121,4	68,3	85,3	34,0	443,1	144,9
Energía y minería	360,6	545,9	277,8	746,2	504,8	150,6
Transporte	297,6	354,1	590,6	1.294,3	758,1	1.067,6
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	304,9	96,4	21,4	56,8	144,9	40,0
Total	2.580,0	3.213,2	2.112,4	3.246,6	3.508,4	2.918,7
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	961,7	1.034,0	934,3	2.035,0	893,0	836,0
A la AIF	1.618,2	2.179,2	1.178,1	1.211,6	2.615,4	2.082,7

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas.

estratégicas, que consistió en un curso de capacitación acerca del VIH/SIDA para periodistas interesados en la región de Asia meridional. Otras actividades de fortalecimiento de la

capacidad tuvieron por objeto la descentralización fiscal y los gobiernos locales, así como el comercio agrícola y la Organización Mundial del Comercio.

Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Albania
Armenia
Azerbaiyán
Belarús
Bosnia y Herzegovina
Bulgaria
Croacia
Eslovenia
Estonia
Ex República Yugoslava de Macedonia
Federación de Rusia
Georgia
Hungría
Kazajistán
Letonia
Lituania
Polonia
República Checa
República de Moldova
República Eslovaca
República Kirguisa
Rumania
Serbia y Montenegro
Tayikistán
Turkmenistán
Turquía
Ucrania
Uzbekistán

En esta sección también se incluye información sobre Kosovo y Serbia y Montenegro.



Europa y Asia central

Las economías de Europa y Asia central alcanzaron, durante 2002, un sólido crecimiento del 4,6% en el conjunto de la región. A nivel subregional el crecimiento fue diverso, ya que el promedio en los países de Europa central y oriental fue del 2,9%, mientras que en los de la Comunidad de Estados Independientes ascendió al 4,7%. La economía turca se recuperó de la profunda recesión de 2001, registrando un crecimiento del 7,8% en 2002. Ocho de las economías de la región obtuvieron crecimientos superiores al 5%; sólo en la República Kirguisa se registró un retroceso (descenso del 0,5% del producto interno bruto) como consecuencia de la reducción temporal de la producción de oro y energía.

Pese a la tendencia reciente de los países más pobres de Europa y Asia central de la Comunidad de Estados Independientes y de Europa sudoriental a crecer más rápidamente que los de Europa central y oriental, sigue habiendo amplias diferencias en los niveles de pobreza y desarrollo humano y en las condiciones necesarias para un crecimiento sostenible. El ingreso per cápita va desde \$10.070 en Eslovenia hasta \$200 en Tayikistán, y las dimensiones de la pobreza varían de más del 50% de la población en los países más pobres de la región a bajos porcentajes de un solo dígito en la mayoría de los países de Europa central y oriental.

A causa de esta diversidad, los programas de asistencia del Banco a los países se adaptan a cada subregión, mientras que las estrategias sectoriales fomentan la cooperación subregional para resolver problemas comunes. Los programas para los países de la Comunidad de Estados Independientes y Europa sudoriental, en los que el desafío de la reducción de la pobreza es mayor y son objeto de una parte creciente de la actividad del Banco en la región, hacen hincapié en el desarrollo institucional y en la cooperación subregional en materia de comercio y transporte, infraestructura y medio ambiente. En cambio, los programas para los países candidatos a la Unión Europea y otros países de ingreso mediano se centran cada vez más en el desarrollo de los servicios y la

economía basados en los conocimientos. En Turquía, que ha logrado avances considerables desde el comienzo de la crisis financiera, el programa del Banco presta especial atención a los cambios estructurales necesarios para el crecimiento sostenible y la estabilidad macroeconómica.

RECUADRO 5.5 ¿MEDIO LLENO O MEDIO VACÍO?

En dos estudios realizados recientemente se destacan tanto los progresos logrados como los graves problemas de desarrollo que sigue habiendo en los países de Europa y Asia central.

Una encuesta realizada en 2002 sobre las condiciones para la inversión y el rendimiento de las empresas (*Business Environment and Enterprise Performance Survey*) confirmó que desde 1999 ha mejorado sensiblemente el entorno para la inversión. Asimismo, el "impuesto" en forma de soborno representa una parte menor de los ingresos de las empresas y la carga de la corrupción es menos pesada. Por otra parte, los países pobres de la Comunidad de Estados Independientes y de Europa sudoriental no consiguen proporcionar servicios de infraestructura básica. Y el crecimiento de las pequeñas y medianas empresas ha sido mayor en Europa central y oriental que en la Comunidad de Estados Independientes o Europa sudoriental.

En otro estudio de 20 países de Europa y Asia central (*Achieving the Human Development MDGs in ECA*), se concluyó que muchos países de la región, en particular los que reciben asistencia de la AIF, no alcanzarán probablemente uno o más de los ODM relativos al desarrollo humano y que preocupan sobre todo las deficiencias en los relacionados con la salud (mortalidad materna e infantil y VIH/SIDA).

Europa y Asia central: indicadores básicos

Población total: 500 millones
Crecimiento de la población: 0,1%
Esperanza de vida al nacer: 69 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 31
Tasa de analfabetismo de las niñas: 1%
INB per cápita en 2002: \$2.160
Número de personas que viven con VIH/SIDA: 1,2 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$2.089,2 millones
AIF \$580,8 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$1.893 millones
AIF \$590,3 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003:
\$15.100 millones



Con un fondo de inversión social de Armenia se están ejecutando alrededor de 268 microproyectos. Desde 1996 se han beneficiado de ellos más de 600.000 residentes de comunidades de ingreso bajo mediante actividades de reparación de escuelas, financiamiento de hospitales y dispensarios y rehabilitación de sistemas de abastecimiento de agua.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

Las operaciones del Banco Mundial en la región de Europa y Asia central hacen hincapié en la reforma de las políticas, el desarrollo institucional y la inversión necesaria para el crecimiento sostenible y la reducción de la pobreza. Durante el ejercicio de 2003, el financiamiento ascendió a \$2.700 millones (\$600 millones de la AIF y \$2.100 millones del BIRF), mientras que los compromisos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial ascendieron en total a \$27,3 millones. En lo relativo a servicios de asesoramiento, se entregaron 81 informes analíticos y se concertaron 63 contratos de asistencia técnica en toda la región. Además, el Banco presentó al Directorio Ejecutivo Estrategias de apoyo durante la transición para Kosovo y Serbia y Montenegro (anteriormente, la República Federativa de Yugoslavia); un informe sobre los progresos de la EAP para Bosnia, y EAP para Azerbaiyán, Polonia, la República Kirguisa, Tayikistán y Turquía. Asimismo, el Banco preparó EAP para Azerbaiyán, la República Kirguisa y Tayikistán en el ámbito de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) ya terminados.

CREACIÓN DE CONDICIONES FAVORABLES PARA LA INVERSIÓN

Las tendencias recientes del crecimiento indican que ha mejorado notablemente el entorno para la inversión en la región. Datos de una encuesta reciente sobre la actividad empresarial confirman que las compañías perciben mejoras significativas (véase el Recuadro 5.5). No obstante, los datos indican también que hay un considerable margen para seguir mejorando. Por ello, el Banco está apoyando la reforma de las políticas y el desarrollo de instituciones para mantener la estabilidad macroeconómica, incrementar el comercio, fortalecer la buena gestión de los sectores público y privado, reducir la corrupción, mejorar el sistema financiero y apoyar la infraestructura física en que se basa la producción económica.

Las operaciones del Banco tratan de contrarrestar los desincentivos y de subsanar las deficiencias en la capacidad institucional que son la causa última de los problemas para la inversión. Está facilitando apoyo para identificar y cambiar las políticas que crean un entorno desfavorable para la inversión, como los aranceles múltiples y los procedimientos aduaneros complicados, así como para mejorar la estructura y el funcionamiento de las instituciones, por ejemplo, mediante el establecimiento de órganos reglamentarios independientes. Para intensificar la eficiencia del sector público, el Banco está fomentando la participación de los ciudadanos, la transparencia y la rendición de cuentas, y ayudando a mejorar funciones fundamentales del sector público, como las aduanas, la administración fiscal y los sistemas de hacienda.

POTENCIACIÓN DE LOS POBRES

Aunque los indicadores del desarrollo humano en Europa y Asia central siguen siendo impresionantes, una evaluación sistemática determinó que no es probable que muchos de los países más pobres de la región que reciben asistencia de la AIF alcancen metas fundamentales de desarrollo humano contenidas en los ODM (véase el Recuadro 5.5). Esto se debe al deterioro de los programas de desarrollo humano y asistencia social como consecuencia de su mal diseño y de un financiamiento insuficiente.

Las operaciones del Banco relacionadas con el desarrollo humano fomentan los incentivos para incrementar el acceso a los servicios de salud y educación y la calidad de los mismos. Ello se consigue, en parte, ayudando a los



En Bosnia y Herzegovina se está reconstruyendo el antiguo puente de Mostar o "Stari Most" como parte de un proyecto piloto de conservación del patrimonio cultural, por valor de \$13,5 millones. En este esfuerzo de colaboración confluyen el apoyo financiero y técnico y los conocimientos especializados del Banco y varios gobiernos y organizaciones internacionales.

beneficiarios de dichos servicios para que exijan un mejor acceso y calidad, y apoyando los esfuerzos de quienes los suministran para satisfacer tales exigencias. Se emprenden también operaciones que promueven la descentralización, la reforma del financiamiento para vincular los presupuestos a los servicios prestados, el apoyo de procesos de programación de un desarrollo integrador y una mayor utilización de enfoques de desarrollo impulsado por la comunidad en la prestación de servicios. En cuanto a los proveedores de los servicios, las operaciones se centran en reformas del sector público para equilibrar las funciones con respecto a la prestación y financiamiento de servicios primarios, secundarios y terciarios, la modernización de los servicios, la racionalización de las plantillas de personal y la mejora de la

administración. En lo que respecta a la protección social, las operaciones del Banco apoyan la consolidación de programas para poder tener en cuenta las limitaciones presupuestarias; el reajuste de las funciones de los sectores público y privado, por ejemplo, en el financiamiento y la provisión de las pensiones; un enfoque más centrado en la población pobre, y la mejora de los incentivos para trabajar.

PRIORIDADES MUNDIALES

La Oficina Regional de Europa y Asia Central del Banco centra sus actividades en varias prioridades mundiales.

Educación para todos

Actualmente, sólo Albania puede acogerse a la iniciativa Vía Rápida de Educación para Todos. Los análisis del Banco indican la posibilidad de que otros ocho países necesiten ayuda para alcanzar el objetivo de la enseñanza universal. Ahora los esfuerzos se están centrando en ayudar a los más pobres de estos países, la República de Moldova y Tayikistán, a cumplir los requisitos para participar en la iniciativa Vía Rápida.

VIH/SIDA

Europa y Asia central es la región del mundo donde la epidemia del VIH/SIDA se está propagando con mayor rapidez, en proporción a su población. Se estima que en 2002 hubo 250.000 nuevas infecciones, lo que eleva a 1,2 millones la cifra de las personas que viven con el VIH/SIDA en la región. Son 13 los países que necesitan atención prioritaria para alcanzar los ODM. Los principales compromisos han sido los relativos a la Federación de Rusia y Ucrania, al tiempo que están ya bastante adelantados los trabajos de un proyecto en Belarús y se hizo una donación de la AIF a la República de Moldova. Además, el Banco creó un sitio en Internet sobre el VIH/SIDA en esta región y aplicó un modelo demográfico-económico para evaluar las consecuencias económicas del SIDA en la Federación de Rusia.

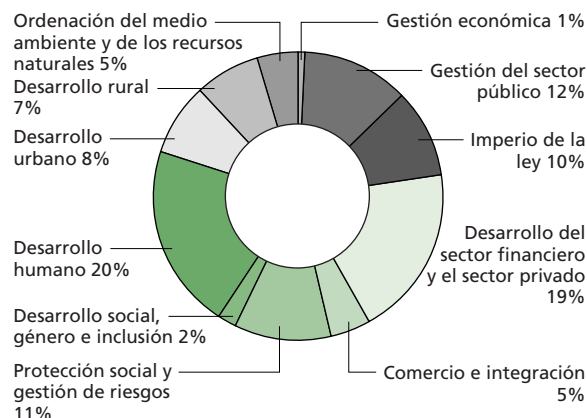
Salud materna e infantil

Varios clientes de Europa y Asia central, como Albania, Armenia, Kazajstán, Kosovo, la República de Moldova, la República Kirguisa, Tayikistán y Turquía, son países prioritarios en cuanto a los ODM relativos a la salud materna e infantil, debido a las deficiencias existentes en sus políticas o instituciones. El Banco está trabajando con estos prestatarios para ayudarles a fortalecer sus programas de salud materna e infantil.

Abastecimiento de agua y saneamiento

La Oficina Regional de Europa y Asia Central del Banco ha designado una primera serie de ocho países en los que

Gráfico 5.7 Europa y Asia central: financiamiento del BIRF y la AIF, por tema, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$2.700 millones)



centrará el conjunto de actividades iniciales para alcanzar los ODM en relación con el abastecimiento de agua y saneamiento. Se eligió a dichos países porque presentan buenas perspectivas de progresar sensiblemente hacia el logro de los objetivos en los próximos tres a cinco años.

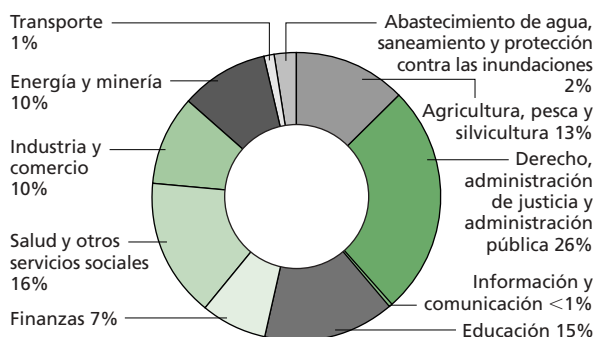
Comercio

Se ha prestado o se está prestando apoyo analítico a Armenia, Azerbaiyán, la Federación de Rusia, Georgia, la República de Moldova, la República Kirguisa y Ucrania, y se completaron estudios regionales para los países de la Comunidad de Estados Independientes y de Europa sudoriental que puedan recibir asistencia de la AIF. Para fortalecer la administración y promoción del comercio, el Banco está realizando operaciones de financiamiento en Armenia y Europa sudoriental.

Condiciones para la inversión y finanzas

Se han completado programas de evaluación del sector financiero en Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Estonia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa y la República Eslovaca, y se están realizando actividades

Gráfico 5.8 Europa y Asia central: financiamiento del BIRF y la AIF, por sector, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$2.700 millones)



técnicas complementarias en varios de estos países. El Banco ha emprendido otros programas de evaluación del sector financiero en la Federación de Rusia, la República Kirguisa y Ucrania, y a finales de 2002 celebró una conferencia regional sobre métodos de lucha contra el lavado de dinero.

Sostenibilidad ambiental

El Banco apoyó la Conferencia de Ministros de Medio Ambiente de la región celebrada en Kyiv, en la que se examinaron las estrategias regionales del Banco en materia de recursos hídricos, biodiversidad, desarrollo sostenible y logro de los ODM. El Banco apoyó el proceso de los DELP en la identificación de los vínculos entre medio ambiente y pobreza, y terminó la labor analítica experimental sobre gastos de ordenación ambiental y vínculos entre las estrategias de desarrollo de los países y el medio ambiente. Se incluyeron en la cartera del Fondo para el Medio Ambiente Mundial proyectos en la región del mar Báltico, Kazajstán, Lituania y Rumania, mientras que en la cartera del BIRF y la AIF se añadieron proyectos ambientales en Croacia, Georgia, Kazajstán y Rumania.

Cuadro 5.4 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de Europa y Asia central, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	386,2	723,2	98,6	127,4	636,1	19,5
Gestión del sector público	400,3	547,7	227,8	95,6	1.313,7	319,2
Imperio de la ley	79,2	80,1	160,2	77,4	106,6	265,5
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	1.826,3	1.908,0	890,7	1.074,0	2.210,8	512,9
Comercio e integración	259,3	91,6	143,5	138,4	32,5	120,2
Protección social y gestión de riesgos	248,9	575,6	530,1	381,2	363,9	288,8
Desarrollo social, género e inclusión	48,1	126,9	43,6	65,1	188,8	55,9
Desarrollo humano	211,0	217,6	278,9	51,1	138,3	553,7
Desarrollo urbano	301,7	248,9	153,6	383,9	65,4	216,7
Desarrollo rural	231,1	331,5	213,4	137,6	309,9	194,9
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	384,5	404,3	301,7	161,3	157,5	122,7
Total	4.376,7	5.255,1	3.042,2	2.693,1	5.523,6	2.670,0
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	197,7	114,5	317,8	139,0	470,4	335,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	863,8	1.568,5	796,4	445,2	2.170,9	697,8
Información y comunicación	69,9	4,5	151,9	8,7	9,6	1,0
Educación	86,0	299,2	22,7	62,5	83,2	395,0
Finanzas	525,6	484,0	176,6	803,6	1.295,9	196,8
Salud y otros servicios sociales	304,8	359,7	277,8	281,9	524,7	415,3
Industria y comercio	792,9	817,4	604,7	296,5	552,1	269,0
Energía y minería	915,2	849,2	398,6	336,6	218,0	262,9
Transporte	518,4	533,1	207,1	118,3	67,1	30,6
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	137,3	225,0	88,5	200,7	131,7	66,3
Total	4.376,7	5.255,1	3.042,2	2.693,1	5.523,6	2.670,0
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	3.949,6	4.406,3	2.733,1	2.154,0	4.894,7	2.089,2
A la AIF	427,1	848,8	309,1	539,0	628,9	580,8

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas.



América Latina y el Caribe

Tras el escaso crecimiento de apenas el 0,4% registrado en 2001, el producto interno bruto (PIB) de la región de América Latina y el Caribe disminuyó un 0,8% en 2002, debido principalmente a la profunda recesión de Argentina, la República Bolivariana de Venezuela y Uruguay. En el conjunto de los demás países de la región, el PIB aumentó el 1,6%, algo más que el 1,1% de 2001.

Argentina padeció un descenso del 10,9% en 2002 como consecuencia del abandono del plan de convertibilidad, la pronunciada devaluación de la moneda, el incumplimiento de los pagos de la deuda pública, la grave crisis bancaria e institucional y la falta de consenso sobre un programa macroeconómico. Aunque había indicios de recuperación en la segunda mitad de 2002, la crisis del país afectó a las exportaciones y al turismo en los países vecinos —Bolivia, Paraguay y Uruguay—, y redujo las remesas de los trabajadores a Bolivia y Paraguay. Al congelarse los depósitos bancarios en Argentina, aumentaron las dificultades de Uruguay a causa de las masivas retiradas de fondos de los bancos uruguayos. Así pues, las crisis de Argentina provocaron en Uruguay una contracción económica de al menos el 11%. Asimismo, en la República Bolivariana de Venezuela la polarización de la situación política causó un importante descenso de la inversión, grandes salidas de capital y una huelga nacional a fines de 2002, todo lo cual contribuyó a la reducción del 8,9% del PIB.

Todos los países de América Latina y el Caribe sufrieron los efectos negativos de algunos factores externos. Pese a las bajas tasas de interés en los países industriales, la afluencia total de capital privado disminuyó \$31.000 millones, es decir, un 40% con respecto al año anterior. La inversión extranjera directa neta se redujo de \$62.000 millones en 2001 a \$46.000 millones en 2002. El lento crecimiento de los Estados Unidos y Europa contribuyó también a deprimir la demanda de exportaciones de América Latina y el Caribe, haciendo que el crecimiento de las exportaciones de la región se redujera al 1,2% en 2002, frente al 11,9%

en 2000. También fueron escasos los ingresos procedentes del turismo y las remesas de los trabajadores.

Pese a la solidez de los parámetros económicos, las incertidumbres en torno a las elecciones en Brasil y las preocupaciones por la dinámica de la deuda y el posible contagio de crisis financieras de dentro y fuera de la región redujeron la confianza de los inversionistas y el flujo de capitales, así como la recuperación económica. No obstante, las economías de Chile, Colombia, Ecuador, México, Perú, y la mayoría de los países de América Central y el Caribe demostraron una notable capacidad de recuperación, a pesar del descenso de los precios de los productos básicos y la subida del costo de los préstamos.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

El aumento de la pobreza es la consecuencia más devastadora de las crisis económicas de los países de la región. En Brasil, por ejemplo, durante el último decenio el nivel máximo de los intereses pagados por los bonos del Estado coincidieron con aumentos de la pobreza. Si bien no se disponía de cifras de la pobreza para evaluar el impacto de la contracción económica en toda la región en 2002, en Argentina, según estimaciones de los analistas, más de la mitad de la población del país vivía en la pobreza, mientras que a mediados del decenio de los noventa la proporción era de un tercio. El Banco Mundial respondió a las consiguientes demandas urgentes de asistencia social y apoyo al sector financiero con \$600 millones para un programa de transferencia de ingresos en favor de los hogares pobres de Argentina y dos préstamos para fines de ajuste, por un total de \$303 millones, para ayudar a Uruguay a afrontar la crisis. Con esta asistencia de emergencia el financiamiento total del Banco a la región de América Latina y el Caribe ascendió a \$5.800 millones en el ejercicio de 2003. Además de proporcionar préstamos, el Banco elaboró estrategias revisadas de asistencia para Colombia, Ecuador, Guyana, Honduras, Nicaragua, Perú y la República Bolivariana de Venezuela; informes sobre los progresos en Jamaica y Uruguay, y una nota de nueva participación en el país para Haití, a la vez que está

Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Antigua y Barbuda
Argentina
Belice
Bolivia
Brasil
Chile
Colombia
Costa Rica
Dominica
Ecuador
El Salvador
Granada
Guatemala
Guyana
Haití
Honduras
Jamaica
México
Nicaragua
Panamá
Paraguay
Perú
República Dominicana
Saint Kitts y Nevis
San Vicente y las Granadinas
Santa Lucía
Suriname
Trinidad y Tabago
Uruguay
Venezuela, República Bolivariana de

América Latina y el Caribe: indicadores básicos

Población total: 500 millones
Crecimiento de la población: 1,5%
Esperanza de vida al nacer: 71 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 28
Tasa de analfabetismo de las niñas: 5%
INB per cápita en 2002: \$3.280
Número de personas que viven con VIH/SIDA: 1,7 millones

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$5.667,8 millones
AIF \$152,7 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$6.456,2 millones
AIF \$322,2 millones

Carta de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003:
\$19.800 millones



Representantes de la sociedad civil, en una reunión celebrada en Esmeraldas (Ecuador), exponen sus ideas sobre el proyecto de desarrollo de poblaciones indígenas y afro-ecuatorianas apoyado por el Banco.

preparando oportunas notas sobre políticas para los gobiernos elegidos recientemente en Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador y Paraguay. Estas estrategias tratan, ante todo, de ayudar a los países a crear condiciones favorables para la inversión y a mejorar la situación de los pobres mediante inversiones en los sectores esenciales de los servicios de abastecimiento de agua, salud, educación, energía y transporte (véase Recuadro 5.6).

CREACIÓN DE CONDICIONES FAVORABLES PARA LA INVERSIÓN

En Guatemala, un préstamo de \$150 millones para el ajuste del sector financiero apoya un ambicioso programa de reforma que se está realizando con el fin de fortalecer el

sistema financiero del país, en particular la legislación bancaria, medidas contra el lavado del dinero y la mejora del acceso de los pobres de los medios rural y urbano a los servicios crediticios y financieros. El Banco ha facilitado también \$41,3 millones para proyectos encaminados a mejorar la competitividad en El Salvador, Guatemala y Nicaragua. Ha prestado, asimismo, apoyo analítico y de asesoramiento a estos países, así como a Costa Rica y Honduras, en sus negociaciones de un acuerdo de libre comercio con los Estados Unidos.

La creación de un entorno sólido para la inversión depende de la capacidad del país para poner en práctica los conocimientos, tecnologías e innovaciones a fin de incrementar la productividad. Un estudio del Banco publicado este año, *Closing the Gap in Education and Technology*, recomienda que los gobiernos inviertan en educación y creen al mismo tiempo incentivos para incrementar la inversión privada en investigación y desarrollo. Aunque la matriculación en la enseñanza secundaria en América Latina y el Caribe se ha duplicado desde 1970, las tasas de terminación de la enseñanza secundaria en muchos países de la región son inferiores a las de otras regiones, lo que crea una "brecha de conocimiento y tecnología". Varios préstamos del Banco tratan de colmar esta brecha incrementando el acceso a la educación y la calidad de ésta en Brasil, Colombia, Jamaica, México, Nicaragua, la República Dominicana y Uruguay.

Una gestión de gobierno eficaz es fundamental para atraer y conservar a los inversionistas, además de entrañar beneficios evidentes para la prestación de sólidos servicios de gestión económica y buen gobierno a los ciudadanos. El Banco está apoyando varias iniciativas en este sector, especialmente proyectos de modernización del sistema judicial en El Salvador y Honduras, un programa de asistencia técnica al sector público en Guyana, apoyo para la descentralización administrativa en Bolivia, y programas para mejorar la gestión municipal en Brasil, México y Nicaragua, entre otros.

LOGRO DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

En su empeño por ayudar a los países a alcanzar los objetivos de desarrollo del milenio (ODM), especialmente la reducción de la mortalidad infantil, el Banco colabora con los gobiernos para mejorar los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento en favor de los pobres. El agua limpia es esencial para la salud de los niños y de los adultos. En 2000 el 85% de la población de América Latina y el Caribe tenía acceso a una fuente de agua mejorada, pero en algunos países esta cifra era inferior al 80%. En sus actividades de financiamiento y asistencia técnica para el sector del agua, el Banco utiliza distintos enfoques basados en inversiones públicas y privadas para ampliar los

RECUADRO 5.6 DATOS FIABLES PARA UNA ESTRATEGIA EFICAZ DE REDUCCIÓN DE LA POBREZA

La eficacia de las estrategias de reducción de la pobreza depende de que se tengan datos fiables sobre las condiciones de vida de los pobres: quiénes son, dónde viven, qué hacen y qué necesitan. Es esencial obtener respuestas detalladas a estas preguntas para conseguir la mayor eficacia de los recursos y el financiamiento y para diseñar políticas y programas completos y selectivos.

En 10 países de la región, el programa *Mejoramiento de las encuestas de las condiciones de vida* (MECOVI) ayuda a satisfacer las necesidades de mejores datos estadísticos. MECOVI, que cuenta con el respaldo del Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina y el Caribe, fortalece la

capacidad de los institutos nacionales de estadística. Facilita asistencia técnica para ayudarles a realizar encuestas por hogares centradas en la pobreza, recogiendo información sobre el ingreso, el consumo y el acceso a los servicios. El programa ha llegado a su conclusión en Guatemala, Paraguay y Perú y se está ejecutando en otros siete países. También organiza actividades de sensibilización y sesiones de capacitación sobre técnicas de medición de la pobreza y levantamiento de encuestas para todos los países de América Latina y el Caribe. Esta capacitación ha incluido esfuerzos para integrar la información sobre razas y etnias en la recopilación de los datos, a fin de asegurar la inclusión de las poblaciones indígenas de origen africano en la planificación de las políticas.

servicios de agua y saneamiento destinados a los pobres. Entre tales actividades cabe señalar un proyecto de \$50 millones para abastecer de agua a 1,3 millones de personas en zonas rurales del Perú, así como el financiamiento para reparar sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento y pozos, promover la conservación del líquido y mejorar la eficiencia del abastecimiento público de agua en Lima. El proyecto extendió el abastecimiento de agua a 600.000 habitantes de zonas de tugurios que anteriormente carecían de este servicio.

En muchos países de la región, el logro de los ODM para 2015 exigirá nuevas inversiones en salud y educación básica, así como en infraestructura. El Banco continuó apoyando la ampliación de la asistencia de salud en México, basándose en el éxito de un proyecto emprendido en 1996 que había facilitado servicios básicos a más de nueve millones de personas en comunidades indígenas lejanas, muchas de las cuales nunca habían tenido asistencia de salud. Se fortalecieron también alianzas con los gobiernos para prevenir el VIH/SIDA, se emprendieron nuevos proyectos con ese fin en Granada y en Saint Kitts y Nevis y se apoyó la continuación de programas análogos en Barbados, Brasil, Jamaica y la República Dominicana.

El apoyo del Banco a la sostenibilidad ambiental en América Latina y el Caribe, que incluye más de 80 proyectos en ejecución por un total de unos \$2.300 millones, se hizo patente en noviembre de 2002 cuando el Presidente del Banco, James D. Wolfensohn, se reunió con líderes amazónicos en Belém (Brasil) con el fin de estudiar la estrategia del país para la ordenación sostenible de la región. El Banco apoyó la estrategia coordinando el programa piloto para la conservación de la selva pluvial brasileña, alianza

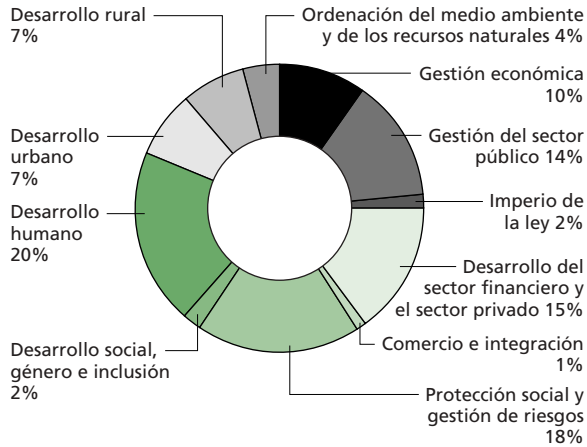


Control médico de un niño en un hospital de Palacios (Honduras). El Banco está apoyando reformas del sistema de salud del país para mejorar su gestión y la prestación de servicios a las comunidades pobres, a fin de reducir las tasas de mortalidad materna e infantil y combatir el VIH/SIDA.

financiada con \$340 millones aportados por Brasil, la Unión Europea, el Grupo de los Siete (países más industrializados) y los Países Bajos.

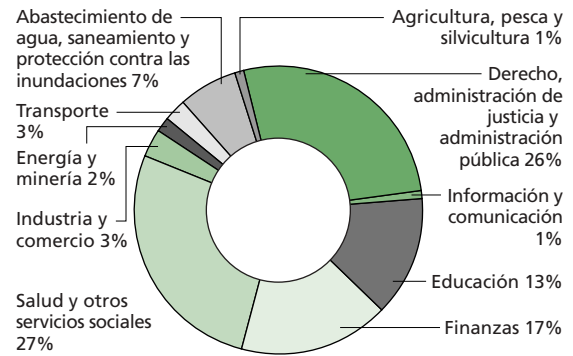
Se está realizando un esfuerzo similar de conservación de la biodiversidad en México y América Central, donde el Banco colabora con siete países para proteger el Corredor Biológico Mesoamericano, sistema regional de espacios naturales, zonas de protección y vías de tránsito para la fauna y flora silvestres, donde habitan

Gráfico 5.9 América Latina y el Caribe:
financiamiento del BIRF y la AIF, por
tema, ejercicio de 2003
 Porcentaje del total (\$5.800 millones)



casi 24.000 especies vegetales y más de 500 especies de mamíferos. En diciembre de 2002, los gobiernos de los países del Corredor, donantes y otros asociados acordaron

Gráfico 5.10 América Latina y el Caribe:
financiamiento del BIRF y la AIF, por
sector, ejercicio de 2003
 Porcentaje del total (\$5.800 millones)




un plan de actividades en el que se identifican proyectos por valor de otros \$70 millones, además de los \$400 millones ya prometidos.

Cuadro 5.5 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de América Latina y el Caribe, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	359,9	694,0	587,6	570,1	391,0	567,2
Gestión del sector público	516,1	825,2	519,9	1.099,7	1.182,8	798,6
Imperio de la ley	70,1	94,1	111,7	202,2	15,5	88,8
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	1.115,0	1.626,9	1.056,1	985,4	965,4	864,8
Comercio e integración	119,2	144,6	160,7	218,3	83,9	64,6
Protección social y gestión de riesgos	453,3	1.002,4	901,2	530,0	310,4	1.071,3
Desarrollo social, género e inclusión	259,8	359,1	141,5	371,7	248,9	123,1
Desarrollo humano	617,9	786,9	157,7	471,2	560,4	1.150,7
Desarrollo urbano	507,6	576,9	53,3	202,0	251,9	435,2
Desarrollo rural	442,4	613,3	103,0	580,8	168,3	415,9
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	490,7	164,8	270,8	68,8	187,42	40,3
Total	4.951,8	6.888,3	4.063,5	5.300,1	4.365,8	5.820,5
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	253,0	326,4	104,1	72,3	85,0	58,4
Derecho, administración de justicia y administración pública	1.018,3	2.208,9	1.787,8	1.722,9	1.299,5	1.556,9
Información y comunicación	16,9	17,2	28,7	97,8	16,5	52,4
Educación	631,8	659,8	62,8	529,1	560,4	785,5
Finanzas	747,7	1.089,5	1.195,1	950,5	734,1	981,0
Salud y otros servicios sociales	550,9	1.150,5	360,2	904,7	660,5	1.574,1
Industria y comercio	83,7	204,2	165,3	38,3	51,4	183,4
Energía y minería	184,9	98,1	79,3	107,6	445,6	96,2
Transporte	872,9	875,6	11,6	650,3	463,1	146,4
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	595,9	258,0	268,7	226,6	49,8	386,2
Total	4.951,8	6.888,3	4.063,5	5.300,1	4.365,8	5.820,5
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	4.658,6	6.406,4	3.898,1	4.806,7	4.188,1	5.667,8
A la AIF	293,2	481,9	165,4	493,4	177,8	152,7

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas. En el ejercicio de 2003, en el marco del Programa multinacional de prevención y control del VIH/SIDA en el Caribe, el Banco aprobó tres operaciones (Granada, Saint Kitts y Nevis y Trinidad y Tabago) por un total de \$30,1 millones en nuevos compromisos.



Países que pueden recibir financiamiento del Banco Mundial:

Argelia
Djibouti
Egipto,
República Árabe de
Irán, República Islámica del
Iraq
Jordania
Líbano
Marruecos
República Árabe Siria
Túnez
Yemen,
República del

En esta sección también se incluye información sobre la Ribera Occidental y Gaza

Oriente Medio y Norte de África

La incertidumbre derivada de la guerra en Iraq, así como de la crisis actual entre Israel y Palestina, contribuyó a acentuar el deterioro de la situación económica en la región de Oriente Medio y Norte de África en 2002. El crecimiento económico en el conjunto de la región disminuyó del 3,2% en 2001 al 3,1% en 2002, y continuó el descenso de la confianza de los inversionistas, el crecimiento de los mercados de exportación y el turismo.

Pese a las reformas económicas y sociales emprendidas por varios países de la región, ésta continúa adoleciendo de gran parte de los problemas que han entorpecido su crecimiento desde el decenio de 1980. El sector privado, fundamental para la creación de empleo, sigue estando subdesarrollado y no ha conseguido llegar a ser el motor del crecimiento regional. La insuficiencia de los sistemas financieros y las estructuras de gobierno siguen frenando la expansión del sector privado, lo que limita la participación de la empresa privada en la economía. Además, las consecuencias de los inveterados conflictos de la región se han extendido a toda la zona, lo que ha desviado de ella los recursos y ha alejado la posibilidad de atraer a inversionistas extranjeros.

Actualmente, el principal desafío económico y social con que se enfrenta la mayoría de los países de la región es el desempleo, que varía desde menos del 5% en las economías del Consejo para la Cooperación en el Golfo hasta aproximadamente el 30% en países como Argelia y la República del Yemen. En la Ribera Occidental y Gaza, el desempleo supera el 50%. En toda la región, el promedio de la tasa de desempleo es del 15% y, entre los jóvenes, es aún más alto en algunos países. A medida que crezca la fuerza de trabajo, la región necesitará crear alrededor de cuatro millones de empleos al año para quienes se incorporan al mercado laboral.

ASISTENCIA DEL BANCO MUNDIAL

Los objetivos predominantes del Banco en la región de Oriente Medio y Norte de África siguen estando

relacionados con la creación de condiciones favorables para la inversión y el restablecimiento de la confianza suficiente para crear puestos de trabajo y dotar a los pobres de conocimientos y capacidades técnicas que les permitan disponer de medios de subsistencia sostenibles. Para alcanzar estos objetivos, la estrategia regional del Banco afronta cinco desafíos comunes a los países de Oriente Medio y Norte de África: eficiencia y buena gestión del sector público, desarrollo del sector privado y creación de empleo, educación para vivir en una economía mundial, gestión del agua en una región carente de este recurso, e igualdad de género. En el ejercicio de 2003, el financiamiento total fue de \$1.100 millones en nueve países, para 19 proyectos en favor de la reforma y la inversión en los sectores público y privado, la educación, el abastecimiento de agua y la gestión de los recursos naturales, la agricultura y la infraestructura.

En respuesta al interés creciente de la región por mantener un proceso constante de reformas normativas, el Banco siguió compartiendo conocimientos y asesoramiento por medio de estudios económicos y sectoriales para programas y realizó diversas actividades de análisis, asesoramiento y educación. En Marruecos, por ejemplo, ayudó al gobierno a realizar un examen del gasto público para relacionar los gastos con los resultados obtenidos en el país, empezando por el sector de salud. El Banco está facilitando también asesoramiento sobre la reforma del sistema de pensiones en Egipto, Jordania, Líbano, la República Islámica del Irán y la Ribera Occidental y Gaza. En el ámbito regional, patrocinó el Foro de desarrollo del Mediterráneo, celebrado en Ammán, y la Conferencia sobre conocimientos para el desarrollo que tuvo lugar en Marsella. Estos foros resultaron eficaces para comprometer a grupos de la sociedad civil, iniciar el diálogo y centrar la atención de los gobiernos en cuestiones como el género, el VIH/SIDA y la gestión pública. Además, la Iniciativa para el aprovechamiento del agua en la región siguió fomentando el diálogo entre los gobiernos para mejorar la gestión del agua, que es fundamental en una región tan expuesta a la sequía como la de Oriente Medio y Norte de África.

Oriente Medio y Norte de África: indicadores básicos

Población total: 300 millones
Crecimiento de la población: 2%
Esperanza de vida al nacer: 68 años
Mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos: 44
Tasa de analfabetismo de las niñas: 26%
INB per cápita en 2002: \$2.070
Número de personas que viven con VIH/SIDA: 70.000

Nota: Los datos sobre la esperanza de vida al nacer, la mortalidad infantil por cada 1.000 nacimientos y la tasa de analfabetismo de las niñas corresponden a 2001; los demás, a 2002 (Fuente: Base de datos de World Development Indicators). Actualmente se utiliza el término "ingreso nacional bruto" (INB) en lugar de "producto nacional bruto" (PNB).

Total de nuevos compromisos, ejercicio de 2003

BIRF \$855,6 millones
AIF \$200,4 millones

Total de desembolsos, ejercicio de 2003

BIRF \$513,6 millones
AIF \$152,7 millones

Cartera de proyectos en ejecución al 30 de junio de 2003:
\$4.800 millones

El intercambio de conocimientos es desde hace años un aspecto fundamental de la asistencia del Banco para el desarrollo de los países del Golfo. El programa de asistencia técnica reembolsable proporciona, con carácter reembolsable, asesoramiento técnico y sobre políticas a países que, por el elevado nivel de su ingreso, no pueden recibir préstamos. El programa de cooperación técnica con Arabia Saudita, que funciona desde hace más de dos decenios y es el mayor hasta la fecha, hace hincapié en la inversión del sector privado, la reforma de la infraestructura, la estrategia de aprovechamiento del agua y la planificación económica a largo plazo. En Kuwait, el programa apoyó las reformas gubernamentales relacionadas con la participación del sector privado y la inversión, la infraestructura, las políticas fiscales y el desarrollo humano. Este año, el Banco firmó con Kuwait el primer programa multianual de asistencia técnica para el período 2004–05, que incluye la asignación de un asesor al Ministerio de Finanzas por un período prolongado.

El conflicto en curso en la Ribera Occidental y Gaza y el deterioro de la situación socioeconómica indujeron al Banco a incrementar su apoyo para prestar servicios sociales y municipales urgentes a los palestinos. Dos proyectos de emergencia relacionados con los servicios proporcionan ayuda esencial en los sectores de la salud y la educación. El Banco desempeña una importante función en la coordinación de la ayuda bilateral y multilateral a la Autoridad Palestina. A petición de los donantes, el Banco realizó su segunda evaluación de emergencia de la crisis económica y desembolsó \$55 millones en fondos fiduciarios para servicios sociales imprescindibles, a pesar de las difíciles circunstancias.

Tras una interrupción de siete años, y a petición del Gobierno de la República Islámica del Irán, el Banco formuló una estrategia de asistencia transitoria centrada en el diálogo sobre políticas y el apoyo para la realización de reformas, por medio de actividades crediticias y no crediticias, en sectores elegidos como los de abastecimiento de agua, alcantarillado, viviendas para los pobres y medio ambiente. En el ejercicio de 2003 se aprobaron dos proyectos: uno para reducir el impacto de la contaminación del agua y el aire en las principales ciudades, y otro para aliviar las dificultades sociales y económicas causadas por los devastadores terremotos padecidos el año pasado.

En consonancia con la Resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el Banco está realizando una amplia gama de actividades en apoyo de la reconstrucción y desarrollo a largo plazo de Iraq. Se está preparando una evaluación de las necesidades en coordinación con varias organizaciones bilaterales y multilaterales, como las Naciones Unidas, el Banco Islámico de Desarrollo y la Unión Europea, entre otras. Un equipo del Banco Mundial y expertos internacionales han evaluado las necesidades más urgentes para la reconstrucción de Iraq, especialmente en los sectores de



En Marruecos, gracias a un proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento rural se dispone de agua potable y se aligeran las tareas del hogar.

salud, educación, energía, agricultura, agua y gestión económica.

CREACIÓN DE CONDICIONES FAVORABLES PARA LA INVERSIÓN

El logro de condiciones favorables para la inversión sigue siendo una importante prioridad para el Banco en esta región, donde la geopolítica plantea un desafío adicional para atraer a los inversionistas. Las evaluaciones sobre las condiciones para la inversión realizadas en Argelia y Marruecos pusieron de manifiesto los obstáculos con que se enfrentan los inversionistas, los más importantes de los cuales son los atascos administrativos, el acceso limitado al crédito y a terrenos industriales y la escasez de recursos humanos, todo lo cual contribuye, en último

RECUADRO 5.7 ALFABETIZACIÓN POR MEDIO DE LA POESÍA

“La riqueza no viene al que está sentado, a no ser que tenga una tienda o haya estudiado en la escuela”, recita una mujer yemenita, que escribe poesía gracias a un proyecto piloto innovador que aprovecha las ricas tradiciones orales de la República del Yemen para alfabetizar a la gente.

Este país, en donde sólo la cuarta parte de las mujeres adultas están alfabetizadas, se enfrenta con el gran desafío de colmar la brecha de género en la educación y conseguir el objetivo de desarrollo del milenio de promover la igualdad de género para 2015.

En colaboración con el Ministerio de Educación de la República del Yemen, el proyecto financiado por el Banco Mundial responde a las necesidades de las mujeres que quieren aprender a leer y escribir cartas y documentos sencillos, breves versos coránicos, las indicaciones de las carreteras o las instrucciones de los envases de alimentos y plaguicidas.

Unas 100 campesinas aprendieron a leer componiendo poesías y compartiéndolas con otras mujeres de sus comunidades. El proyecto se ha hecho acreedor del interés de otros donantes y, por medio del Fondo Social para el Desarrollo de la República del Yemen, recibió apoyo para la continuación y ampliación del programa de alfabetización.

término, a reducir la competitividad del sector privado de los países. El Banco ha emprendido evaluaciones análogas para Omán, la República Árabe Siria y la República Islámica del Irán. Este año el Grupo del Banco Mundial organizó también un viaje con visitas a Jordania, Líbano y la República Árabe Siria para lograr la participación de las empresas locales en un diálogo activo sobre el fomento del comercio y la inversión. En el Norte de África, el programa de intercambio de los países del Mediterráneo está impulsando las asociaciones entre empresas privadas de ambos lados del Mediterráneo. Una iniciativa conjunta del Banco y la CFI está complementando estos esfuerzos con programas para mejorar los servicios empresariales, tales como los relativos a la introducción de nuevos instrumentos de crédito, la simplificación de los procedimientos de registro y concesión de licencias, y la ayuda a las asociaciones empresariales para mejorar la calidad de los servicios que prestan a sus miembros.

La eficiencia del sector público es decisiva para crear un clima favorable a la inversión. En Túnez, donde los municipios tienen cada vez mayores dificultades para mantener la infraestructura y los servicios básicos a causa de la urbanización, el Banco está ayudando a las autoridades

locales a mejorar la prestación y gestión de los servicios públicos mediante actividades de capacitación, la informatización de la gestión fiscal y reformas en los procedimientos de trabajo. Un préstamo en apoyo de reformas normativas está ayudando a Jordania, en su segundo año de amplias reformas, a mejorar los servicios del sector público y la gestión presupuestaria y financiera, así como a reformar el sistema judicial.

POTENCIACIÓN DE LOS POBRES

Dado que alrededor del 23% de los 300 millones de habitantes de Oriente Medio y Norte de África viven con menos de \$2 al día, la potenciación de los pobres constituye una estrategia importante para combatir la pobreza. Mediante una combinación de servicios de análisis, asesoramiento y financiamiento, el Banco trata de proporcionar a los pobres las capacidades, recursos e infraestructura necesarios para mejorar su calidad de vida. En Argelia, un proyecto de empleo rural dio trabajo a los pobres contratándoles en actividades con utilización intensiva de mano de obra, como la reforestación y estructuras de control de inundaciones, y mediante el financiamiento de plantaciones de árboles frutales y viñedos con participación de los agricultores. Los resultados estimularon a los responsables de las políticas a adoptar métodos análogos en sus programas de desarrollo rural.

En Marruecos, un proyecto de abastecimiento de agua y saneamiento en zonas rurales incrementó el suministro de agua potable a 300.000 habitantes del medio rural y redujo en un 25% aproximadamente la incidencia de la diarrea entre los niños. Los niños que recorrían largas distancias para acarrear agua tuvieron más tiempo para la escuela: la asistencia a las escuelas primarias de las niñas y los niños aumentó un 70% y un 40%, respectivamente.

Aunque el movimiento de la sociedad civil todavía está naciendo en la región, el Banco está ayudando a que los pobres hagan oír su voz mediante la integración de organizaciones de base en la preparación del DELP en la República del Yemen. Tras la celebración de amplias consultas con grupos de la sociedad civil, el primer DELP de la República del Yemen propone un marco a largo plazo para luchar contra la pobreza basado en un elevado crecimiento económico, el desarrollo de los recursos humanos, la mejora de la infraestructura, mayor acceso a los servicios sociales y mejores redes de seguridad social (véase el Recuadro 5.7).

PRIORIDADES MUNDIALES

Durante este ejercicio, las actividades realizadas en la región de Oriente Medio y Norte de África se centraron en las siguientes prioridades mundiales.

Salud materna e infantil

El sector de los niños y los jóvenes, que constituyen más de la mitad de la población de la región de Oriente Medio y Norte de África, es uno de los más vulnerables de la sociedad en épocas de dificultades económicas y conflictos políticos. En coordinación con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y otros asociados, el Banco está realizando análisis de la situación y apoyando proyectos de base comunitaria para la creación de servicios en favor de la infancia. En Jordania, está apoyando un programa de tutoría para ayudar a los niños con problemas a integrarse en sus comunidades. En Egipto, está colaborando con organizaciones locales para proteger a los niños trabajadores y encontrarles soluciones, por ejemplo, incluirlos en el sistema de educación formal o desarrollar para ellos un sistema de educación informal alternativa. En noviembre de 2002 se celebró la conferencia “Los niños y las ciudades”, en la que participaron 80 alcaldes de todo el mundo árabe, para estudiar el rápido crecimiento urbano y las penalidades de los niños que viven en barrios muy poblados.

Apoyo al comercio y la integración

Teniendo en cuenta los niveles relativamente bajos de las exportaciones y la inversión extranjera directa, hay muchas posibilidades de estimular el crecimiento en esta región incrementando la apertura y la participación en la economía mundial. Como preparación para las reuniones conjuntas del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional celebradas en 2003 en Dubai y en el contexto de sus estudios económicos y sectoriales, el Banco completó un estudio sobre



Un agricultor yemenita riega sus campos junto a la carretera Sana'a-Taiz. En Yemen, la pobreza es un fenómeno predominantemente rural, lo que plantea un difícil desafío para colmar la brecha entre las zonas urbanas y las rurales. La gestión eficaz y sostenible de los escasos recursos hídricos es un medio para elevar la productividad rural y mejorar la calidad de la vida de los pobres en el país.

las condiciones para el comercio y la inversión en la región, en el que se ofrece asesoramiento sobre políticas para acelerar el crecimiento, crear puestos de trabajo, mejorar la productividad y reducir la pobreza por medio del comercio y la integración.

Gráfico 5.11 Oriente Medio y Norte de África: financiamiento del BIRF y la AIF, por tema, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$1.100 millones)

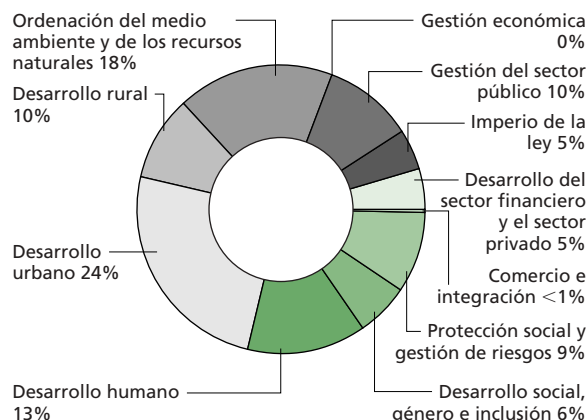
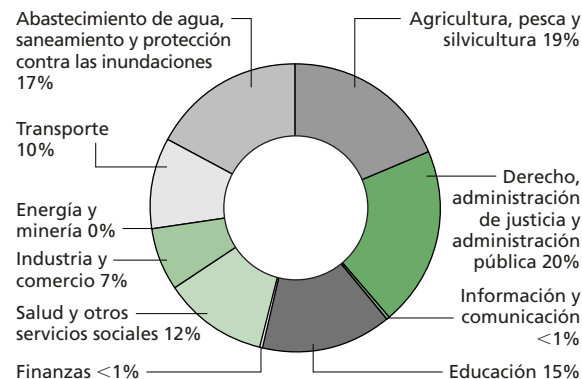


Gráfico 5.12 Oriente Medio y Norte de África: financiamiento del BIRF y la AIF, por sector, ejercicio de 2003
Porcentaje del total (\$1.100 millones)



Cuadro 5.6 Financiamiento del Banco Mundial para prestatarios de Oriente Medio y Norte de África, por tema y sector, ejercicios de 1994–03
(en millones de US\$)

	1994–97 (promedio anual)	1998–99 (promedio anual)	2000	2001	2002	2003
TEMAS						
Gestión económica	50,5	5,2	0,0	11,9	5,0	0,0
Gestión del sector público	95,6	89,8	130,6	102,6	93,3	106,6
Imperio de la ley	40,3	59,5	9,3	56,5	49,1	48,0
Desarrollo del sector financiero y el sector privado	345,8	361,1	61,8	78,8	204,1	48,3
Comercio e integración	34,6	38,8	3,0	3,4	24,8	3,6
Protección social y gestión de riesgos	65,3	87,4	100,0	5,6	11,0	96,1
Desarrollo social, género e inclusión	69,9	64,5	71,6	52,5	13,4	63,1
Desarrollo humano	76,3	179,0	187,9	35,7	61,9	140,9
Desarrollo urbano	82,5	125,9	143,5	46,7	55,8	262,7
Desarrollo rural	183,9	175,3	89,2	86,4	14,5	100,6
Ordenación del medio ambiente y de los recursos naturales	145,4	94,2	123,3	27,5	21,7	186,0
Total	1.161,5	1.280,8	920,0	507,5	554,5	1.056,0
SECTORES						
Agricultura, pesca y silvicultura	203,4	147,9	120,6	46,5	2,9	196,7
Derecho, administración de justicia y administración pública	131,7	236,0	108,9	161,5	74,7	213,6
Información y comunicación	11,9	33,8	1,3	59,2	69,9	2,3
Educación	94,6	94,2	197,1	72,3	38,0	154,3
Finanzas	181,5	190,8	5,3	0,0	110,5	1,9
Salud y otros servicios sociales	77,1	159,8	158,9	39,3	41,7	124,2
Industria y comercio	146,5	168,6	47,9	27,0	71,7	74,3
Energía y minería	45,9	56,8	0,0	0,0	1,3	0,0
Transporte	117,7	81,7	59,6	82,8	70,9	107,9
Abastecimiento de agua, saneamiento y protección contra las inundaciones	168,6	110,9	220,5	19,0	73,1	180,9
Total	1.161,5	1.280,8	920,0	507,5	554,5	1.056,0
De lo cual corresponde:						
Al BIRF	1.005,6	955,5	760,2	355,2	451,8	855,6
A la AIF	155,9	325,3	159,8	152,3	102,7	200,4

Nota: Se ha hecho un resumen del financiamiento correspondiente a las 11 principales categorías temáticas y las 10 principales categorías sectoriales del nuevo sistema temático-sectorial, que se compone de 68 temas y 57 sectores. Véase el Cuadro 2.2 en la página 35. Los totales se dan en cifras redondas, lo que explica las diferencias que pueda haber en las sumas. En las cifras sobre el financiamiento en el ejercicio de 2003 que aparecen en este cuadro no se incluye el financiamiento especial para dos proyectos en la Ribera Occidental y Gaza, por un total de \$45 millones.